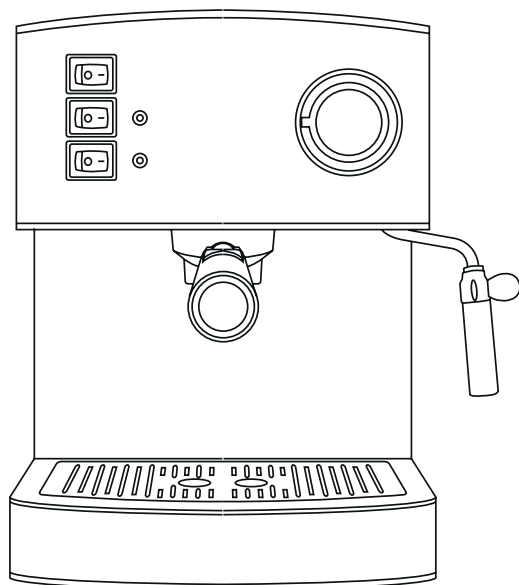


MOD.
CE4480
CE4482
CE4483

solac



- CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
- SAFETY ADVICE AND WARNINGS
- CONSEILS ET AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ
- CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA
- CONSIGLI E AVVERTIMENTI DI SICUREZZA
- CONSELLS I ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT
- RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE
- VEILIGHEIDSADVIES EN WAARSCHUWINGEN
- RECOMANDĂRI SIGURANȚĂ ȘI AVERTIZĂRI
- WSKAZÓWKI I OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA
- СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
- BEZPEČNOSTNÍ RADY A VAROVÁNÍ
- نصائح وتحذيرات تتعلق بالسلامة

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial. No está pensado para ser usado por clientes en entornos de hostelería de tipo alojamiento y desayuno, hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial, tampoco en casas rurales, zonas de cocina reservadas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
- Antes del primer uso, limpiar todas las partes del producto que puedan estar en contacto con alimentos, procediendo tal como se indica en el apartado de limpieza.
- Este aparato pueden utilizarlo personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Este aparato puede ser utilizado por niños con edad de 8 años y superior, si se les ha dado la supervisión o instrucciones apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantener el aparato y su conexión de red fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Si el cable de alimentación esta dañado, debe ser substituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Evite derrames sobre el conector.
- El mal uso puede provocar lesiones potenciales.
- Esta cafetera no debe colocarse en un mueble cuando esté en uso.
- La superficie del elemento calefactor está sujeta a calor residual después de su uso.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

- Conectar el aparato a una base de toma de corriente provista de toma de tierra y que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envolturas del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- No colocar el aparato sobre superficies calientes tales como placas de cocción, quemadores de gas, hornos o similares.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
- Este aparato no es adecuado para uso en exteriores.
- No usar el aparato, en el caso de personas insensibles al calor (ya que el aparato tiene superficies calefactadas).
- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que pueden provocar quemaduras.

SERVICIO

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE: ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



- Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

- Información sobre sustancias extremadamente preocupantes (SVHC) según el Reglamento 1907/2006/EC (REACH):
- Este producto contiene las siguientes sustancias:
 - Plomo (CAS: 7439-92-1)

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
- This appliance is only for domestic use, not for industrial or professional use. It is not intended to be used by guests in hospitality environments such as bed and breakfast, hotels, motels, and other types of residential environments, even in farm houses, areas of the kitchen staff in shops, offices and other work environments.
- Clean all the parts of the product that will be in contact with food, as indicated in the cleaning section, before use.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified person in order to avoid a hazard.
- Avoid spillage on the connector.
- Misuse can lead to potential injury.
- This coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.
- The heating element surface is subject to residual heat after use.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not clip or crease the power cord.

- Do not allow the power cord to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not place the appliance on hot surfaces, such as cooking plates, gas burners, ovens or similar.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable surface.
- The appliance is not suitable for outdoor use.
- Do not use the appliance in the case of persons insensitive to heat (the appliance has heated surfaces).
- Do not touch the heated parts of the appliance, as it may cause serious burns.

SERVICE

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection,

classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.

- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



- This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

- Information regarding substances of very high concern (SVHC) according to the Regulation 1907/2006/EC (REACH):
- This product contains the following substances:
- Lead (CAS: 7439-92-1)

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel. - Cet appareil a été exclusivement conçu dans le cadre d'un usage privé et non pas pour une utilisation professionnelle ou industrielle. Il n'a pas été conçu pour être utilisé par les hôtes des établissements de logement tels que « bed and breakfasts », hôtels, motels et tout autre logement résidentiel, y compris les gîtes ruraux ou les aires de repos pour le personnel employé aux magasins, bureaux et autres milieux de travail.
- Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec les aliments comme indiqué à la section nettoyage.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience concernant son utilisation, et ce, sous surveillance ou après avoir reçu les instructions pour un maniement sûr de l'appareil et ayant compris les risques possibles.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.
- Les enfants ne devront pas réaliser le nettoyage ou la maintenance de l'appareil à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et sous la supervision d'un adulte.
- Conserver l'appareil hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par un service après-vente ou par tout professionnel agréé afin d'écartier tout danger.
- Évitez les déversements sur le connecteur.
- Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures potentielles.
- Cette cafetière ne doit pas être placée dans un meuble pendant son utilisation.

- La surface de l'élément chauffant est soumise à la chaleur résiduelle après utilisation.
- Avant de brancher l'appareil au secteur, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.
- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Ne pas placer l'appareil sur des surfaces chaudes, plaques de cuisson, cuisinières à gaz, fours ou similaires.
- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.
- Cet appareil n'est pas adéquat pour un usage à l'extérieur.
- Les personnes insensibles à la chaleur doivent éviter d'utiliser cet appareil (puisque celui-ci présente des surfaces chauffantes).

- Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler.

GARANTIE

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



- Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

- Informations concernant les substances extrêmement préoccupantes (SVHC) conformément au règlement 1907/2006/CE (REACH) :
- Ce produit contient les substances suivantes :
- Plomb (CAS : 7439-92-1)

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca SOLAC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

- Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial. Não foi projetado para ser utilizado por hóspedes de estabelecimentos de alojamento do tipo “bed and breakfast”, hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais, incluindo casas rurais ou áreas de descanso para o pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
- Antes da primeira utilização, limpe todas as partes do aparelho que possam estar em contacto com os alimentos, procedendo como se indica no capítulo de limpeza.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou por pessoas inexperientes, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este comporta.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este comporta.
- As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que sejam maiores de 8 anos e se encontrem sob a supervisão de um adulto.
- Guarde este aparelho fora do alcance de crianças menor de 8 anos.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoal semelhante qualificado com o fim de evitar riscos.
- Evite derramar no conector.
- O uso indevido pode levar a possíveis lesões.
- Esta cafeteira não deve ser colocada em um armário quando em uso.
- A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após o uso.

- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.
- Ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra e com capacidade mínima de 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- Não enrole o cabo no aparelho.
- Não deixe que o cabo elétrico fique preso ou dobrado.
- Evite que o cabo entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Verifique o estado do cabo de elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- Não toque o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Não coloque o aparelho em cima de superfícies quentes tais como placas elétricas, queimadores a gás, fornos, etc.
- O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana e estável.
- Este aparelho não deve ser utilizado no exterior.
- As pessoas insensíveis ao calor não devem usar o aparelho (já que este tem superfícies aquecidas).
- Não toque nas partes quentes do aparelho, uma vez que podem provocar queimaduras graves.

SERVIÇO

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



- Este símbolo significa que se deseja desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

- Informações sobre substâncias de alta preocupação (SVHC) de acordo com o Regulamento 1907/2006/EC (REACH):
- Este produto contém as seguintes substâncias:
- Chumbo (CAS: 7439-92-1)

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/EU de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/EU de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/EU sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/EC sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

Egregio cliente,

La ringraziamo di aver comprato un prodotto della marca SOLAC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.
- Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale. L'apparecchio è stato progettato per un uso esclusivamente domestico e non è destinato a un uso professionale e industriale. Non è adatto all'utilizzo da parte di ospiti di strutture ricettive, quali bed and breakfast, hotel, motel e altri tipi di ambienti residenziali, compresi agriturismi o aree di riposo per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro.
- Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.
- Questo apparecchio è idoneo per l'utilizzo da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone non familiari con la manipolazione dello stesso, purché sorvegliati o debitamente informati sull'utilizzo in sicurezza della

macchina e sui potenziali pericoli associati.

- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore a 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le istruzioni per un suo uso in tutta sicurezza e ne comprendano i rischi.
- I bambini non devono effettuare operazioni di pulizia o manutenzione dell'apparecchio se sono minori di 8 anni e comunque sempre sotto la sorveglianza di un adulto.
- Mantenere l'apparecchio e le parti per il collegamento alla rete elettrica fuori dalla portata di bambini minori di 8 anni.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.
- Evitare fuoriuscite sul connettore.
- L'uso improprio può causare potenziali lesioni.
- Questa caffettiera non deve essere riposta in un mobile quando è in uso.

- La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra in grado di sostenere almeno 10 ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.
- Non lasciare che il cavo di connessione entri in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina fossero danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non usare l'apparecchio dopo una caduta, se presenta danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- Non collocare l'apparecchio su superfici calde come piastre di cottura, bruciatori a gas, forni o simili.
- L'apparecchio deve essere collocato e utilizzato su una superficie piana e stabile.
- Apparato non idoneo all'uso in ambienti esterni.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio a persone insensibili al calore in quanto l'apparecchio possiede superfici riscaldate.
- Non toccare le parti riscaldate dell'apparecchio perché potrebbero provocare gravi scottature.

SERVIZIO

- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.
 - Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
- Informazioni sulle sostanze estremamente problematiche (SVHC) secondo il regolamento 1907/2006/CE (REACH):
- Questo prodotto contiene le seguenti sostanze:
- Piombo (CAS: 7439-92-1)



Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/EU di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/EU di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/EU sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/EC riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

Benvolgut client:

Us agraïm que us hàgiu decidit a comprar un producte de la marca SOLAC

La seva tecnologia, el seu disseny i la seva funcionalitat, així com el fet de superar les normes de qualitat més estrictes, us comportaran una satisfacció total durant molt de temps.

- Llegiu atentament aquest full d'instruccions abans d'engegar l'aparell i conserveu-lo per a consultes posteriors. No observar i incomplir aquestes instruccions pot tenir com a resultat un accident.
- Aquest aparell està pensat únicament per a un ús domèstic, no per a ús professional o industrial. No està pensat per ser utilitzat per client en entorns d'hostaleria del tipus d'allotjament i esmorzar, hotels, motels i altres entorns de tipus residencial, tampoc en cases rurals, zones de cuina reservades per personal en botigues, oficines y altres entorns de treball.
- Abans del primer ús, netejar totes les parts del producte que puguin estar en contacte amb aliments, procedint tal com s'indica a l'apartat de neteja.
- Aquest aparell el poden fer servir nens de més de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement, sempre que tinguin una supervisió o una formació adequada per fer servir l'aparell d'una manera segura i entenguin els riscos que implica.
- La neteja i el manteniment per l'usuari no l'han de realitzar els nens a menys que siguin majors de 8 anys y estiguin supervisats.
- Mantenir l'aparell i la seva connexió de xarxa fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Aquest aparell no és una joguina. Els nens han d'estar sota vigilància per assegurar que no juguin amb l'aparell.
- No submergir l'aparell en aigua o un altre líquid, ni posar-lo sota l'aixeta.
- Si el cable d'alimentació està malmès, ha de ser substituït pel fabricant, pel servei postvenda o per personal qualificat similar per tal d'evitar un perill.
- Eviteu vessar al connector.
- El mal ús pot provocar lesions potencials.
- Aquesta cafetera no s'ha de col·locar en un armari quan estigui en ús.
- La superfície de l'element de calefacció està subjecta a la calor residual després de l'ús.
- Abans de connectar l'aparell a la xarxa, comproveu-hi que el voltatge indicat a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.
- Connectar l'aparell a una base de presa de corrent proveïda de presa de terra i que aguantí com a mínim 10 amperes.
- L'endoll de l'aparell ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. Mai modificar l'endoll ni utilitzar adaptadors d'aquest.
- No forçar el cable elèctric de connexió. No utilitzar mai el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.
- No enrotlleu el cable elèctric de connexió al voltant de l'aparell.

- No deixeu que el cable elèctric de connexió quedi atrapat o arrugat.
- No deixar que el cable elèctric de connexió quedi en contacte amb les superfícies calentes de l'aparell.
- Verifiqueu-hi l'estat del cable elèctric de connexió. Els cables danyats o enredats augmenten el risc de xoc elèctric.
- No toqueu l'endoll de connexió amb les mans mullades.
- No feu servir l'aparell amb el cable elèctric o l'endoll malmesos.
- Si alguna de les envoltants de l'aparell es trenca, desconnecteu immediatament l'aparell de la xarxa per evitar la possibilitat de patir un xoc elèctric.
- No feu servir l'aparell si ha caigut, si hi ha senyals visibles de dany o si hi ha una fuga.
- No col·locar l'aparell sobre superfícies calentes tals com plaques de cocció, cremadors de gas, forns o similars.
- Feu servir i col·loqueu l'aparell sobre una superfície plana i estable.
- Aquest aparell no és adequat per l'ús en exteriors.
- No utilitzar l'aparell en cas de persones insensibles a la calor (ja que l'aparell té superfícies calefactades).
- No tocar les parts calefactades de l'aparell, ja que poden provocar cremades.

SERVEI

- L'ús inadequat o en desacord amb les instruccions d'ús pot comportar un perill i anul·lar la garantia i la responsabilitat de fabricant.

ANOMALIES I REPARACIÓ

- En cas d'avaria porteu l'aparell a un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo o no reparar-lo, ja que hi pot haver perill.

PER A LES VERSIONS EU DEL PRODUCTE I/O EN CAS QUE EL PAÍS HO APLIQUI:

ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE

- Els materials que componen l'envàs d'aquest aparell estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si voleu desfer-vos-en, feu servir els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.
- El producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



- Aquest símbol significa que, si us voleu desfer del producte, un cop exhaurida la seva vida, l'heu de dipositar, a través dels mitjans adequats, en mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE).

- Informació sobre substàncies de gran preocupació (SVHC) segons el Reglament 1907/2006/CE (REACH):
- Aquest producte conté les següents substàncies:
- Plom (CAS: 7439-92-1)

Aquest aparell compleix amb la Directiva 2014/35/UE de baixa tensió, amb la Directiva 2014/30/EU de compatibilitat electromagnètica, amb la Directiva 2011/65/EU sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics i amb la Directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.

Sehr geehrte Kunden,

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke SOLAC.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke vorgesehen. Dieses Gerät ist nicht für Gäste von Gasthäusern wie Bed and Breakfast, Hotels, Motels oder von sonstigen Beherbergungsbetrieben sowie nicht für Landferienhäuser oder Personalräumen von Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten konzipiert worden.
- Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder verminderten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder bei der Bedienung angeleitet werden und die möglichen Gefahren verstehen.
- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes benutzen, so dass sie die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, verstehen.
- Kinder dürfen an dem Gerät keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten vornehmen, sofern sie nicht älter als 8 Jahre sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Das Gerät und sein Netzanschluss dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren kommen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Kundendienst des Herstellers oder einem entsprechenden Fachmann ersetzt werden.

- Verschütten auf dem Stecker vermeiden.
- Missbrauch kann zu möglichen Verletzungen führen.
- Diese Kaffeemaschine darf bei Gebrauch nicht in einen Schrank gestellt werden.
- Die Oberfläche des Heizelements unterliegt nach Gebrauch einer Restwärme.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an einen Stromanschluss anschließen, der mindestens 10 Ampere liefert.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- Kabel nicht um das Gerät rollen.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.
- Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen sowie Kochplatten, Gasbrenner, Ofen oder Ähnliches stellen.
- Das Gerät muss auf einer ebenen und standfesten Oberfläche aufgestellt und benutzt werden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich geeignet.
- Wärmeunempfindliche Personen dürfen das Gerät nicht verwenden (da das Gerät mit erhitzbaren Flächen ausgestattet ist).
- Die erhitzten Teile des Gerätes nicht berühren, da sie schwere Verbrennungen verursachen können.

SERVICE

- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



- Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte

Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

- Informationen zu besonders besorgniserregenden Stoffen (SVHC) gemäß Verordnung 1907/2006/EG (REACH):
- Dieses Produkt enthält die folgenden Substanzen:
- Blei (CAS: 7439-92-1)

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EC über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk SOLAC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik. - Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik. Het werd niet ontworpen om in horecazaken, bed&breakfasts, hotels, motels, andere residenties zoals vakantiehuisjes, keukens voor winkelpersoneel, kantoren of andere werkomgevingen te gebruiken.
- Voor het eerste gebruik moet u alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen schoonmaken, zoals aangegeven in het hoofdstuk schoonmaken.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door personen met verminderde, fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen met weinig ervaring als ze onder toezicht staan of passende training hebben ontvangen om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen.
- Dit toestel mag, onder toezicht, door onervaren personen, personen met een beperking of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden mits zij de nodige informatie hebben gekregen om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- Het schoonmaken en het onderhoud van het toestel mag enkel door kinderen ouder dan 8 jaar en steeds onder toezicht van een volwassene gebeuren.
- Houd het toestel en de aansluiting op het net altijd buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel vervangen worden, om eventuele risico's te vermijden.
- Voorkom morsen op de connector.
- Misbruik kan leiden tot mogelijk letsel.
- Dit koffiezetapparaat mag tijdens gebruik niet in een kast worden geplaatst.
- Het oppervlak van het verwarmingselement is na gebruik onderhevig aan restwarmte.
- Controleer dat de spanningsgegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het

stroomnet alvorens het apparaat erop aan te sluiten.

- Sluit het toestel aan op een stopcontact met randaarde en een capaciteit van tenminste 10 Ampère.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- Forceer het stroomsnoer niet. Gebruik het snoer nooit om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Wikkel het stroomsnoer niet om het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet bekneeld of geknikt wordt.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Beschadigde kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd is.
- Als een deel van de behuizing beschadigd wordt moet u de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact trekken om een elektrische schok te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn of wanneer het lekt.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken zoals kookplaten, gasbranders, ovens of dergelijke.
- Plaats het apparaat voor gebruik op een vlak en stabiel oppervlak.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Personen die geen warmte voelen moeten het apparaat niet gebruiken (aangezien het apparaat oppervlakken heeft die heet worden).
- Raak de verhitte delen van het toestel niet aan, aangezien daardoor ernstige brandwonden kunnen ontstaan.

REPARATIES:

- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan

gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

VOOR EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:

MILIEUVRIENDELIJKHEID EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



- Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

- Informatie over zeer zorgwekkende stoffen (SVHC) volgens de Verordening 1907/2006/EG (REACH):
- Dit product bevat de volgende stoffen:
- Lood (CAS: 7439-92-1)

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EU met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EC met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energie-gerelateerde producten.

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să cumpărați un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare pe deplin satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

- Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie, nu celei profesionale sau industriale. Nu este destinat utilizării de către clienți în medii de tip hotel, de exemplu pensiuni, hoteluri, moteluri și alte tipuri de medii rezidențiale, chiar și case țărănești, în zonele de bucătărie rezervate personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru.
- Înainte de utilizare, curățați toate componentele produsului care vor fi în contact cu alimentele, așa cum este indicat în secțiunea de curățare.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe în cazul în care acestora li se asigură supraveghere sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani, sub supraveghere sau cu instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele prezentate de acesta.
- Curățarea și întreținerea destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii decât dacă au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta de sub 8 ani.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolul.
- Evitați vărsarea pe conector.
- Utilizarea greșită poate duce la potențiale răni.
- Acest aparat de cafea nu trebuie așezat într-un dulap când este utilizat.
- Suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare.
- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde celei de la rețeaua de alimentare.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 10 amperi.
- Ștecherul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștechere.

- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Nu prindeți cu cleme și nici nu pliați cablul de alimentare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecherul sau cablul de alimentare deteriorat.
- Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu puneți aparatul pe suprafețe fierbinți, cum ar fi plitele, arzătoarele aragazurilor, cuptoarele sau altele asemănătoare.
- Aparatul trebuie utilizat și amplasat pe o suprafață plană și stabilă.
- Acest aparat nu este adecvat pentru utilizarea în exterior.
- Nu utilizați aparatul, în cazul persoanelor insensibile la căldură (deoarece aparatul are suprafețe încălzite).
- Nu atingeți părțile încălzite ale aparatului, deoarece ele vă pot produce arsuri grave.

DEPANARE

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor determină garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Dacă apar probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.

PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSELOR ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARA DVS.:

ECOLOGIE ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui produs sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, vă rugăm să folosiți pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



- Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să-l duceți la un centru de colectare a deșeurilor autorizat, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).

- Informații privind substanțele foarte îngrijorătoare (SVHC) conform Regulamentului 1907/2006/CE (REACH):
- Acest produs conține următoarele substanțe:
- Plumb (CAS: 7439-92-1)

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/EU cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/EU privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și Directiva 2009/125/EC de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.

Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki SOLAC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy używać w celach industrialnych czy profesjonalnych. Nie jest zaprojektowane do użytku w hotelach, motelach, hostelach, biurach, pensjonatach i tym podobnym.
- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.
- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub

dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.

- Dzieci powyżej 8 roku życia nie powinny czyścić urządzenia, jeśli nie są pod kontrolą osób dorosłych zapoznanym ze sprzętem.
- Konserwacja urządzenia i podłączanie go do sieci nie mogą być wykonywane przy dzieciach mniejszych niż 8 lat.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany przez producenta serwis lub przez osoby o odpowiednich kwalifikacjach.
- Unikaj rozlania na złącze.
- Niewłaściwe użycie może prowadzić do potencjalnych obrażeń.
- Ekspres do kawy nie powinien być umieszczany w szafce podczas użytkowania.
- Powierzchnia elementu grzejącego po użyciu podlega działaniu ciepła reszkowego.

- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem o natężeniu, co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- Nie związać kabla elektrycznego podłączenia wokół urządzenia.
- Nie pozostawiać, by kabel elektryczny podłączenia został schwytyany lub pomarszczony.
- Kabel podłączeniowy nie może być w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
- Nie kłaść urządzenia na gorących powierzchniach takich jak płyty grzejne, palniki gazowe piekarniki i podobne urządzenia.
- Urządzenie powinno być ustawiane i używane na powierzchni płaskiej i stabilnej.
- Urządzenie nie jest przystosowane do używania na zewnątrz.
- Nie powinny używać aparatu osoby nie wrażliwe na gorąco (urządzenie posiada nagrzewające się powierzchnie).
- Nie dotykać części grzejnych, gdyż może to spowodować poważne oparzenia.

OBŚŁUGA

- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



- Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

- Informacje dotyczące substancji wzbudzających szczególnie duże obawy (SVHC) zgodnie z rozporządzeniem 1907/2006/WE (REACH):
- Ten produkt zawiera następujące substancje:
- Ołów (CAS: 7439-92-1)

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/EU niskonapięciowych 2014/30/EU o Kompatybilność elektromagnetycznej, z dyrektywą 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/EC w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu stosowanego w produktach związanych z energią.

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката SOLAC.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че той надвишава най-стриктните норми за качество ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

- Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба. Настоящият уред не е предназначен за работа в ресторанти и заведения от вида "bed and breakfast", в хотели, мотели и други заведения за отдых, както и в обекти за селски туризъм, зони за готвене, запазени за личния състав на магазини, офиси и други видове работна среда.
- Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, намиращи се в допир с хранителните продукти, следвайки упътванията от раздел "Почистване".
- Този уред може да се използва от лица с физически, сетивни и умствени увреждания, или от лица без опит от боравене с него, при условие обаче, че се намират под надзор или са

получили указания за безопасна работа с уреда, а също и че осъзнават възможните рискове.

- Този уред може да бъде използван от хора, които не умеят да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, САМО И ЕДИНСТВЕНО ако се намират под надзора на възрастен или ако предварително им е обяснено как трябва да използват уреда по безопасен начин, а също и ако разбират съществуващите рискове.
- Деца следва да извършват почистването и поддръжката на уреда, единствено, ако са над 8 годишни и вършат това под надзора на възрастен човек.
- Съхранявайте уреда и хранящия кабел далеч от достъпа на деца под 8 години.
- Този уред не е играчка! Децата следва да се намират под надзор, така че да не играят с апарата.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.
- В случай, че хранящият кабел е повреден, същият следва да бъде заменен от производителя, от службата за поддръжка или подобен квалифициран персонал, с цел да бъде избегнато произшествие.

- Избягвайте разливане върху конектора.
- Злоупотребата може да доведе до потенциално нараняване.
- Тази кафемашина не трябва да се поставя в шкаф, когато се използва.
- Повърхността на нагревателния елемент е подложена на остатъчна топлина след употреба.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, издържащ най-малко 10 ампера.
- Щепселът на уреда следва да съвпада по вид с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.
- Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.
- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Не допускате притискане или прегъване на електрическия кабел.
- Не допускате електрическият кабел да се допира до горещите повърхности на уреда.
- Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако кабелът е повреден или навит около апарата, опасността от електрически удар нараства.
- Не докосвайте щепсела за включване в мрежата с мокри ръце.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Ако някоя външна част на уреда се повреди, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.

- Забранена е употребата на уреда, ако същият е претърпял падане, ако има видими признаци за повреди, или при наличие на утечка.
- Не поставяйте уреда върху топли повърхности като плочи за готвене, газови котлони, фурни и др.
- Уредът следва да се постави и използва върху равна и устойчива повърхност.
- Този уред не е предназначен за употреба на открито.
- Моля, не използвайте уреда, ако сте нечувствителни към топлината, тъй като уредът има загрети повърхности.
- Моля, не пипайте загретите части на уреда - това може да предизвика изгаряния.

СЕРВИЗ

- Неправилното използване на уреда или неспазването на указанията за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или пък да го поправяте - това е опасно.

ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ EU НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

- Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



- Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

- Информация относно вещества, пораждащи сериозно безпокойство (SVHC) съгласно Регламент 1907/2006/EC (REACH):
- Този продукт съдържа следните вещества:
- Олово (CAS: 7439-92-1)

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/EU за ниски напрежения, Директива 2014/30/EU за електромагнитно съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/EC за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.

Αξιότιμε πελάτη:

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας SOLAC.

Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργία του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι το προϊόν πληροί τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα σας εξασφαλίσουν πλήρη ικανοποίηση για πολύ καιρό.

- Διαβάστε προσεκτικά το παρόν φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Η μη τήρηση και μη συμμόρφωση με τις εν λόγω οδηγίες μπορούν να οδηγήσουν σε ατύχημα.

- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего использования. Не разрешается использовать миксер в промышленных или коммерческих целях. Данный прибор предназначен исключительно для домашнего использования. Не разрешается использовать его в промышленных или коммерческих целях. Данный прибор не предназначен для использования в учреждениях, предоставляющих услуги по временному размещению и проживанию, таких как минигостиницы «bed and breakfast», отели, мотели и другие объекты временного проживания, в том числе загородные турбазы или зоны отдыха для персонала магазинов, офисов и других мест работы.

- Перед первым использованием тщательно промойте все детали,

которые находятся в непосредственном контакте с пищей, как описано в разделе Чистка и уход.

- Данный прибор может использоваться лицами с ограниченными психофизическими и сенсорными возможностями, а также лицами, не обладающими навыками работы с мясорубкой, если они находятся под наблюдением или получили соответствующие инструкции о безопасной работе с прибором и осознают имеющийся риск.

- Прибор может использоваться лицами, не знакомыми с принципами его работы, лицами с ограниченными физическими возможностями или детьми с 8 лет, если они находятся под наблюдением взрослых или получили соответствующие инструкции о безопасной работе с прибором и осознают имеющиеся риски.

- Разрешается осуществлять чистку прибора и другие действия с ним детям, если они старше 8 лет и находятся под наблюдением взрослых.

- Следует держать прибор и его детали, обеспечивающие питание от сети, в местах, не доступных для детей младше 8 лет.

- Данный прибор – не игрушка. Не оставляйте его без присмотра в местах, доступных для детей.

- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από το τμήμα του εξυπηρέτησης μετά την πώληση, ή από παρεμφερές ειδικευμένο προσωπικό, ώστε να αποφεύγεται τυχόν κίνδυνος.
- Αποφύγετε τη διαρροή στο βύσμα.
- Η κακή χρήση μπορεί να οδηγήσει σε πιθανό τραυματισμό.
- Αυτή η καφετιέρα δεν πρέπει να τοποθετείται σε ντουλάπι όταν χρησιμοποιείται.
- Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου υπόκειται σε υπολειπόμενη θερμότητα μετά τη χρήση.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης συμπίπτει με την τάση του ρεύματος.
- Συνδέστε τη συσκευή σε βάση λήψης ρεύματος που διαθέτει γείωση και που αντέχει τουλάχιστον 10 αμπέρ.
- Вилка электропитания должна соответствовать стандарту розеток, который используется в вашем регионе, который используется в Вашем регионе. Не рекомендуется использовать адаптеры и изменять штыковой контакт.
- При выключении прибора из розетки не дергайте за шнур. Возьмитесь рукой за вилку и аккуратно выньте ее, придерживая розетку другой рукой. Не поднимайте и не перемещайте прибор за шнур электропитания.
- Не закручивайте шнур электропитания вокруг прибора.
- Не допускайте излома и перегиба шнура электропитания.

- Не допускайте, чтобы шнур электропитания касался нагреваемых частей прибора.
- Перед включением всегда проверяйте состояние шнура электропитания. Повреждение шнура может привести к несчастному случаю.
- Не трогайте вилку электропитания мокрыми руками.
- Не разрешается использовать прибор в случае повреждения шнура или вилки электропитания.
- Если Вы заметили какие-либо повреждения корпуса прибора или неполадки в его работе, немедленно отключите прибор от сети электропитания во избежание удара электрическим током.
- Не разрешается включать прибор, если на нем имеются видимые следы повреждений или утечки.
- Расположите прибор на ровной и устойчивой поверхности.
- Данный прибор не предназначен для использования вне дома.
- Людям, нечувствительным к высоким температурам, не рекомендуется использовать прибор (так как в нем есть нагревающиеся поверхности).
- Не трогайте нагревающиеся части прибора, так как это может вызвать серьезные ожоги.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους, και ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΧΕΣ ΕΕ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ/Η ΕΦΟΣΟΝ ΙΣΧΥΟΥΝ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ:

ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Τα υλικά που απαρτίζουν τη συσκευασία αυτής της συσκευής, συμμετέχουν σε πρόγραμμα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης τους. Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.
- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.



- Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείλετε να το εναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα, στα χέρια ενός διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

- Πληροφορίες σχετικά με ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC) σύμφωνα με τον Κανονισμό 1907/2006/EK (REACH):
- Αυτό το προϊόν περιέχει τις ακόλουθες ουσίες:
- Προηγούμενος (CAS: 7439-92-1)

Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/EU χαμηλής τάσης, με την οδηγία 2014/30/EU για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, με την οδηγία 2011/65/EU για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και με την οδηγία 2009/125/EC για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τα συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα.

Vážený zákazníku / Vážená zákaznice,
Velmi vám děkujeme, že jste se rozhodl/a pro
zakoupení výrobku značky SOLAC.

Díky technologii, designu, typu provozu a
skutečnosti, že produkt převyšuje nejpřísnější
standards kvality, zaručuje plně uspokojivé
používání a dlouhou životnost.

- Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, není určen pro průmyslové nebo profesionální použití. Není určen pro použití v hotelovém prostředí, kde se nabízí klientům ubytování, nocleh a snídani, v hotelech, motelech nebo jiných rezidenčních prostředích, ani v kuchyních určených pro zaměstnance, v obchodech, kancelářích nebo jiných pracovištích.
- Před použitím očistěte části produktu, které budou ve styku s potravinami, jak je uvedeno v části věnované čištění.
- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem nebo dostanou pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší než 8 let a pod dohledem.

- Udržujte přístroj a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Tento přístroj není hračka. Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se předešlo nebezpečí.
- Zabraňte rozliti konektoru.
- Nesprávné použití může vést k potenciálnímu zranění.
- Tento kávovar nesmí být při používání umístěn do skříně.
- Povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teple.
- Před připojením přístroje ke zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku zařízení odpovídá síťovému napětí.
- Spotřebič připojte k zásuvce, která je vybavena zemním kolíkem a určena pro proudové zatížení minimálně 10A
- Zástrčka přístroje musí správně sedět v zásuvce elektrické sítě. Nemanipulujte se zástrčkou. Nepoužívejte adaptéry zástrčky.
- Netahejte za elektrický kabel. Nikdy nepoužívejte kabel ke zvedání přístroje, jeho přenášení nebo k vytažení ze zásuvky.
- Nenamotávejte napájecí kabel kolem přístroje.
- Neohýbejte, či jinak nepoškozujte napájecí kabel.
- Nedovoľte, aby se napájecí kabel dostal do kontaktu s horkými plochami přístroje.
- Kontrolujte stav napájecího kabelu. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřými rukama.

- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka.
- Pokud dojde k poškození některého z krytů přístroje, okamžitě ho odpojte z elektrické sítě, abyste předešli elektrickému zkratu.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vám upadl na zem, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození nebo má-li nějaký únik.
- Neumísťujte přístroj na horké povrchy, jako jsou varné desky, plynové hořáky, trouby a podobně.
- Přístroj postavte a udržujte na plochem a stabilním povrchu.
- Toto zařízení není navrženo pro venkovní použití.
- Nepoužívejte přístroj v případě osob necitlivých na teplo (spotřebič má vyhřívané plochy).
- Nedotýkejte se zahřátých částí přístroje, protože mohou způsobit vážné popáleniny.

PROVOZ:

- Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.

NESPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ A OPRAVA

- Pokud se objeví nějaký problém, zanepte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

PRO VERZE PRODUKTŮ PRO EU A/NEBO V PŘÍPADĚ, ŽE TO VYŽADUJE VAŠE ZEMĚ:

EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU

- Materiály použité k zabalení tohoto přístroje jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.
- Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.



- Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento zanést na autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).

- Informace o látkách vzbuzujících velmi velké obavy (SVHC) podle nařízení 1907/2006/ES (REACH):
- Tento produkt obsahuje následující látky:
- Vedení (CAS: 7439-92-1)

Tento přístroj je v souladu se směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí, směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnicí 2009/125/EC o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie.

أمور غير عادي ة لوصلي ح

• أمور غير عادية وللوصلي ح في حلة ال عطل
احمل ال ج هاز إلى مركز خدمتي في حلة ال عطل
معتمدة. التحويل لثانيك ه أو طر ال ج هاز ال ن فقد
يؤدي إلى مخاطر.

الص دارات ال اتحاد ال ووبي من لننتج و/أو: في ح ال يطق في بلدك

لبي ة واعدة لتوي ر لننتج

يتم دمج ال مواد التي تشكّل منتج ة م ذال ج هاز
في نظام جمع فرز وإعادت دويرل هـ. إذا
لقتت ترغ ب فالي ت خل ص في هـ أي لثنيك
استخدام ال ح ا في ات ال عام ة ال فاس ب ة ل ل كنوع
من ل و ا ل مواد.

يخلو م ذال منتج من ت ركي زات ال مواد التي
ي ل كن أن تتعب ر ض ا رة ب ال بي ة

يحق م ذال رمز ل ه إذا لقتت ترغ ب

ليبت خل ص من ال منتج عد ق هـ

عمره فني ج ب لي د ا ح ه عن طري ق

ال و س ط ل ال فاس ب ة يد ولي فاني ات

مع م ل ل جمع الق ط ي من فلي ات

ال ج مزة ال ل ب ر ب ي و ال ل ل ت ر و ي ة (WEEE).

المعل ول م ل ي ت ك عل ق ب ال مواد ذات ال هـ ل ل دي ة

EC / فوق ال ل ا ح ة 1907/2006 (SVHC)

(REACH):

يحتوي م ذال منتج عل ال مواد التي لية

(CAS: 7439-92-1) الرص اص

يشتوي م ذال ج هاز ت و ي ح ه U/35/2014 ل ل ج م د

ال خ ف ض و ت و ي ح ه EU/30/2014 ل ل ل و ف

ال ك ر و م ش ل ي س ي و ت و ي ح ه EU/65/2011 حول

قوي و اس ت خ د ا م مواد خ ط رة مع ي ف ي ال ج مزة

ال ل ب ر ب ي و ال ل ل ت ر و ي ة و ت و ي ح ه EC/125/2009

حول ت ط ل ا ت ال ت ص ي م ال بي ة ال م ط ب ق عل ي

ال منتج ات ذات ال صل.

• التترك س ل ك ل ل و ص ي ل ل ك م ي ل ي ي ظ ل ع ل ق ا
أو و ت ي ا.

ال ت د ع س ل ك ل ل و ص ي ل ل ل ل ب ر ب ي ي ال م س
ال س ط ح ل س ا ح ة من ال ج هاز.

ت ت ح ق من ع ل ق س ل ك ل ل و ص ي ل ل ل ل ب ر ب ي ي.
ت ز ي د ال س ل ك ال ت ل فة أو ال ت م ش ي ل كة من خ ط ر
ح د و ث ص د م ة ل ل ب ر ب ي ة.

ال ت م ل س ق ا ب س ال و ص ي ل ل و ي ي ك ال ل ي ي ن.

• الت س ت خ د م ال ج هاز ال س ل ك ال ل ل ب ر ب ي ي أو
ق ل ا ب س ت ل ي ي ن.

• إذ ل ت م ز ق أي من م غ ف ا ت ال ج هاز، ق م ل و ي
ا ف و ر ي ف ص ل ال ج هاز من ل ي ا ر ال ل ل ب ر ب ي ي
ت ل ف ا د ي ا ح م ال ح د و ث ص د م ة ل ل ب ر ب ي ة.

• الت س ت خ د م ال ج هاز إ ل س ق ط أو إذ ا ك ا ن ف ا ك
ع ا ل م ا ت و ل ح رة من الت ل ف أو إذ ا ك ا ن ف ا ك
ت س ر ب.

• الم ت ص ع ال ج هاز ل و ي ل ل س ط ح س ا ح ة م ث ل
ل و ا ح ال ط م ي أو م و ق د ال غ ا ز أو ال ف ر ا ن أو م
ش ر ي ك م ذ ل ك.

• ي ج ب اس ت خ د ا م و ض ع ال ج هاز ل و ي س ط ح
م س ت و و ث ب ت.

• م ذال ج هاز غير ن ا م س ل ال س ت ع م ال ف ي
ال م ك ن ل ل خ ا ر ي ح ة.

• الت س ت ع م ال ج هاز ف ي ح لة ال ل ش خ ا ص
ع ي م ل ل ا ح س ا س ب ل ل ح ر ا رة) ال ن ال ج هاز ل ي ه
ل ل س ط ح م س ا ح ة).

ال ت ل م س ال ج ز ا ل س ا ح ة من ال ج هاز، ال ن هـ
ق ت س ب ح ر ق ا

ل خ د مة

• كل اس ت خ د ا م غير ص ح ي ح، أو ع د م ال ل ت ز ا م
ب ا ر ش ا د ا ت ال اس ت خ د ا م، ق د ي ن ط و ي ع ل ي م خ ا ط ر
و ل غ ا ء الض م ا ن و م س و ل ي ل ل ش ر كة ل ل ح ر ن عة.

. غلظ غي لاج هاز وتوصيل بللي ار لك موي بيديا عن
سنوات 8 نيا اول ال ظلال لني بقول أعمار م عن
. إن هالاج هاز ليس لجة. ي جب أن يكون ال ظلال تحت
ل طرف ذللك قبل م الي يكون لاج هاز.
. الفخطس لاج هاز في لادم أوسئل آخر، والتمضعه
تحت ال غيّة.

. في حال الفخسل لك ل غيّة لك مويّة في جب ليليلله من
قبل للركة لاهرنجة أو من قبل مركز خدمة بلج
لليغ للبلعده أو من قبل موفين مؤهين وثك من
أجلت جرب ال م خاطر.

. نتجب التبرك اب غي لاصول

. ي لئن أني ودي سوء اليتخدام لى هريده مضامة
. الي جوز وضع لا تصنع لى موي لا خزل قتلأ
بلتخدام

. ي خض عن سطح يحصر لئس نجل لاج حراره لتيقي تبع
اليتخدام

. قبل توصيل لاج هاز بللي ار لك مويّتي نتحقق من
أن لاج هاز لني غي ل وحة لادم وصفات مطلقا
لج مدي ار لك مويّتي.

. وصل لاج هاز لى قاعة مأخفيار مزود بمأخذ
لنجر 10 أرضي وأننتج حمل ك حد أني

. ي جب أن يتطبق قبل س لاج هاز مطلقا قاعة
لك مويّتي قلمأ خذاني ار. المقدم بلدتبع ليل ليلس.
اليتتعمل م اليتقيلس.

. اليتتعمل لل قوة مع ل لك اليتوصيل لك مويّتي. ال
تتبع مل بلدا لراك لك مويّتي لوع أو حمل أو
فصل قبل س لاج هاز.

. لئفسل لك اليتوصيل لك مويّتي حول لاج هاز.

عزي لانيون:

نشكرك رارك شراء هتج من هتجات ال ع ل م
ال تاجاية SOLAC.

وسوف تجل بلك اليتكول وحي واليتصيم والداء
للى جلب وقل عتاجوز أني م عيبر لاج ودة
لارضالات المفطرة وحي لة من لار من.

. قارب عي لئراس الرشادات ذلق ليد متشغل لاج هاز
واختب لار جوع لى في لال ميقبل. إن عدم للقيود
والقتال هذه الرشادات يتجب في مويّتي لئلك
قوع حادث.

. تتم إعداد هالاج هاز لاليتعمل لاليزل عي قوط لئس
لاليتعمل لادم في أول لار عي. إن هالاج هاز غير
م م اليتخدام من قبل لال عمل في بيّات اللققة من
نوع لال لئس ووجهة لبطار، ولئل ادق ولا مويّات
بيّات إقامه الأخرى، والفسي لليوت اللققة وفناطق
لامطخل مخطوظ ل مويّتي في لال م لك لاجاية
ولا لمقلب وأمكن لال عمل الأخرى

. قبل اليتعمل أول من ظف جيع أجزاء لال هتج لتي قد
تلفو في لئصال مع ال طعمة، وئل ربك كدم مويّين
في قورة لللقظف

. ي لئن أنيتتخدم هالاج هاز ألس خاص من ذوي
لقدرات اللية أول لاجية أو لال عي لال في قضة أول لادم
للجرة ولا مويّة، إذا م ق دمل م الشراف أول لتيوب
لاليزل في مويّتي قبلت عمل لاج هاز بطوقه أفه
ويتويجوا لال م خاطر للتمتية لئيه

. 8 ي لئن أنيتتخدم هالاج هاز ال ظلال من مبعمر
سنوات م طوق، إذا م ق دمل م الشراف أو الرشادات
لاليزل في مويّتي قبلت عمل لاج هاز بطوقه أفه
ويتويجوا لال م خاطر للتمتية لئيه.

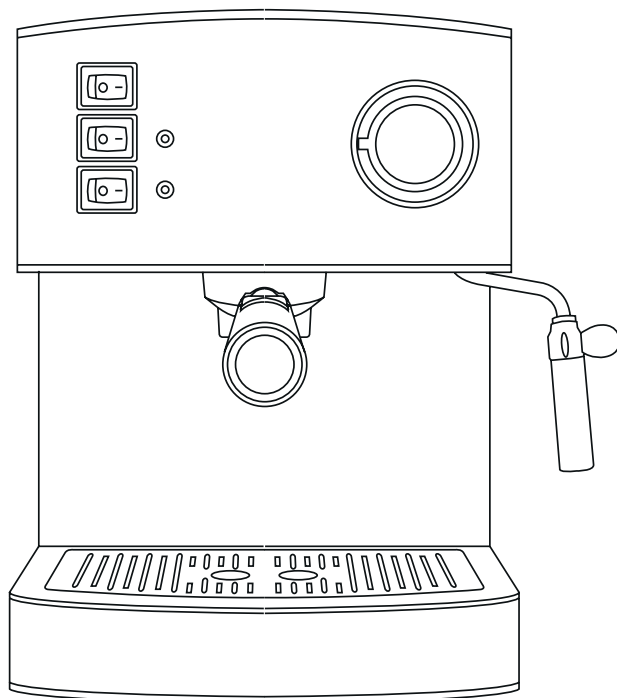
. بللبل ذلق لظيف وللي لة لتي ي جب أن يتويجها
لاليتخدم الي جب أن يتويجها ال ظلال إل إذا كنت
سنوات تحت الشراف 8 أعمار م لئبر من

sOlac



Ver. I 22/06/2022
A5

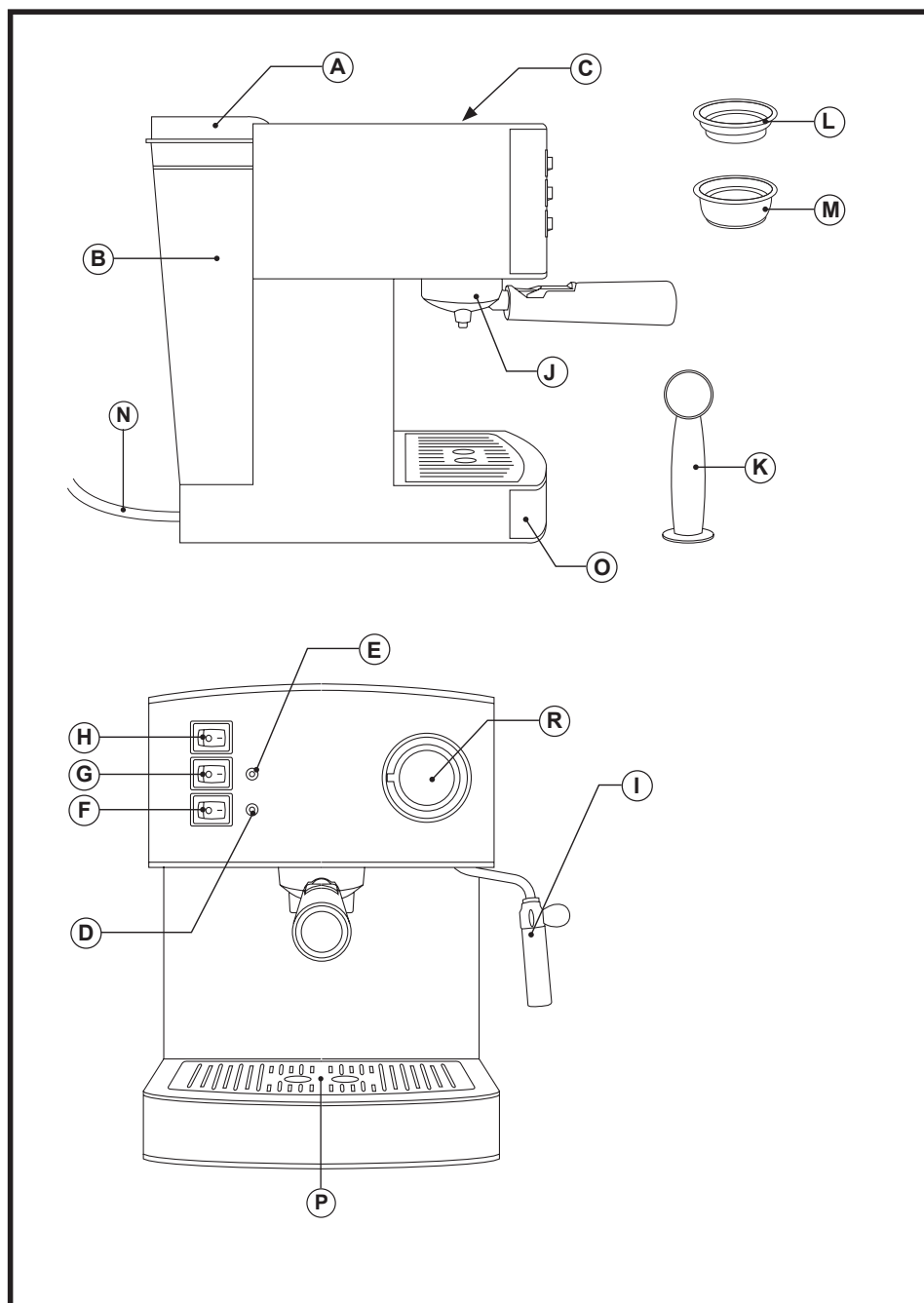
CE4483
CE4482
CE4480



- ES.** Instrucciones de uso
- EN.** Instructions for use
- FR.** Mode d'emploi
- PT.** Instruções de uso
- IT.** Istruzioni per l'uso
- DE.** Gebrauchsanleitung
- NL.** Gebruiksaanwijzing
- RO.** Instrucțiuni de utilizare
- PL.** Instrukcja obsługi
- BG.** Инструкции за употреба
- EL.** Οδηγίες χρήσης
- CS.** Návod k použití

AR. تعليمات الاستخدام

solac



ES

(Instrucciones originales)

P Rejilla bandeja
R Mando vapor

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS

No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.

No poner el aparato en marcha sin agua.

No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.

No mover el aparato mientras está en uso.

Respetar los niveles MAX y MIN.

Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.

Desenchufar el aparato de la red antes de rellenar el depósito de agua.

Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento

No guardar el aparato si todavía está caliente.

Utilizar el aparato solamente con agua.

Se recomienda el uso de agua mineral embotellada apta para consumo humano.

No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.

No sacar el portafiltros cuando se está haciendo café, ya que en este momento se encuentra bajo presión.

DESCRIPCIÓN

- A Tapa depósito
- B Depósito de agua
- C Superficie calentatazas
- D Piloto de conexión
- E Piloto de calentamiento
- F Botón de marcha/paro
- G Botón salida café/Salida agua
- H Botón calentamiento vapor
- I Tubo vaporizador
- J Portafiltros
- K Cuchara dosificadora
- L Filtro para café molido (1 taza)
- M Filtro para café molido (2 tazas)
- N Cable de alimentación
- O Bandeja recogegotas

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.

Antes de usar el producto por primera vez, es aconsejable utilizarlo sólo con agua.

Antes de usar el producto por primera vez, limpie las partes en contacto con alimentos tal como se describe en el apartado de Limpieza.

Antes de conectar la máquina compruebe que los botones (F,G) no estén pulsados y que mando de vapor (R) está cerrado

CEBADO DEL CIRCUITO

Esta simple operación asegura un suministro óptimo y debe ser realizada:

En la primera puesta en marcha;

Cuando la máquina permanece un largo periodo sin usarse (1 ó 2 semanas)

Después de hacer vapor

Cuando el depósito se ha quedado sin agua.

Llenar el depósito de agua, procurando no sobrepasar la marca de nivel "MAX".

Enchufar el aparato a la red eléctrica.

Pulsar el interruptor de encendido/apagado (F) a la posición de encendido. El piloto luminoso D se encenderá

Para esta operación, no es necesario esperar a que la máquina esté caliente

Sin poner el portafiltros, (o con el portafiltros puesto, pero sin café), coloque un recipiente del tubo de vapor (I)

Abra el mando de vapor (R) , girando en sentido antihorario

Pulse el interruptor de café/agua (G) a la posición 1 de encendido

Saldrá agua por el tubo de vapor. Esperar a que salga aproximadamente una capacidad de una taza

Para terminar el suministro, volver el interruptor café/agua a la posición de apagado y cerrar el mando de vapor (R) girando en sentido horario

Con eso habrá finalizado la operación de cebado.

LLENADO DE AGUA

Es imprescindible haber llenado previamente el depósito con agua antes de poner el aparato en marcha.

Extraer el depósito del aparato.

Abrir la tapa

Llenar el depósito con agua fría, respetando el nivel MAX y MIN

Cerrar la tapa.

Volver a colocar el depósito en su alojamiento, asegurándose que esté debidamente encajado.

LLENADO DE CAFÉ

Extraer el portafiltros.

Introducir el filtro para café molido deseado (L ó M) en el portafiltros.

Aconsejamos el uso de café de tueste natural. El uso de café torrefacto puede afectar al funcionamiento de la máquina

Llenar con café molido el filtro extraíble, (deben colocarse de 6-7gr de café molido por taza de café a preparar).

Si desea hacer 1 café, use el cacillo de 1 café y llene el cacillo (1 cucharada), tome la capacidad de la cuchara dosificadora como la medida para un café.

Para 2 cafés, utilice el cacillo de 2 cafés y ponga 2 cucharadas.

Después, preñe ligeramente el café molido con la parte posterior de la cuchara.

Acoplar de nuevo el porta filtros al aparato.

Situar el portafiltro en el grupo de café introduciéndolo desde abajo del grupo y girarlo en el sentido antihorario hasta situarlo en posición de bloqueo

USO

Antes de conectar la máquina compruebe que los botones (F,G) no estén pulsados y que mando de vapor (R) está cerrado

Enchufar el aparato a la red eléctrica.

Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro F

El piloto luminoso D se iluminará.

Esperar hasta que el piloto E se ilumine, lo que indica que se ha llegado a la temperatura adecuada

Colocar una o dos tazas precalentadas a la salida del portafiltros.

Pulsar el interruptor de café (G) a la posición de encendido. Se iniciará la salida de infusión de café. Cuando haya obtenido la cantidad

deseada de café exprés (corto o largo), volver el interruptor a la posición de paro 0

Finalizando el suministro esperar unos segundos, retirar las tazas con el café.

Extraer el portafiltro y vaciarlo de los posos.

Lavar el portafiltro con agua corriente y secar bien.

Verificar que el filtro extraíble esté perfectamente colocado en el portafiltros.

Acoplar de nuevo el portafiltros al aparato.

OBTENCIÓN DE AGUA CALIENTE

Poner el aparato en marcha, accionando el mando marcha/paro (F)

El piloto luminoso de calentamiento (D) se iluminará indicando que el agua se está calentando.

Esperar a que el piloto luminoso de (E) se ilumine también. Situación que nos indica que el agua ha llegado a la temperatura adecuada.

Coloque un recipiente debajo del vaporizador.

Abrir el regulador de vapor (R), girándole hacia la izquierda, en sentido contrario a las agujas del reloj

Pulsar el botón salida de café (G) , de accionamiento de la bomba

El agua caliente empezará a salir por el vaporizador.

Una vez obtenida la cantidad de agua caliente deseada, pulsar el botón salida de café (G) otra vez, con lo que se parará la bomba

Cerrar el mando (R) girándolo hacia la derecha en sentido como las agujas del reloj

OBTENCIÓN DE VAPOR

El vapor sirve para espumar leche para cappuccino, y también puede calentar otros líquidos

Poner el aparato en marcha, accionando el mando interruptor marcha/paro.

Esperar a que el piloto luminoso de salida café (G) se encienda, lo que señala que el aparato ha alcanzado la temperatura adecuada para café

Para vapor, pulsar el botón calentamiento vapor (H) y seguirá calentando hasta llegar a temperatura vapor.

El piloto luminoso (E) se iluminará cuando llegue a esa temperatura, necesaria para la obtención de vapor

Colocar un recipiente debajo del tubo de vapor.

Abrir mando vapor girando en sentido antihorario

Empezará a salir solo vapor.

Cuando tenga suficiente, cerrar el mando y retirar el recipiente.

FUNCIÓN AUTODESCONEXIÓN

Las máquinas SOLAC están diseñadas para ahorrar energía

Con esa finalidad, al cabo de unos minutos, de la última operación realizada, el aparato se apaga automáticamente

Para volver al funcionamiento normal simplemente deberá desconectarconectar el botón marcha (F)

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO

Parar el aparato, presionando el botón marcha/paro a la posición desconexión

Desenchufar el aparato de la red eléctrica.

Retirar el agua del depósito.

Limpiar el aparato

LIMPIEZA

A. LIMPIEZA BÁSICA

Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.

No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.

- No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.

- Ninguna de las partes de este aparato es apta para su limpieza en el lavavajillas

A continuación, seque todas las piezas antes de su montaje y guardado.

B. LIMPIEZA DE VAPORIZADOR

ATENCIÓN! Porque todas las piezas del vaporizador pueden estar muy calientes

Es aconsejable limpiar el tubo vaporizador después de hacer vapor para prevenir depósitos de suciedad y antes de apagar la máquina. Para ello, saque la funda del vaporizador, Ponga un vaso con un poco de agua, bajo el tubo y sumerja el tubo en el agua

Haga salir agua caliente por el tubo, siguiendo las instrucciones "Obtención de agua caliente"

Use un trapo para secar el tubo y vuelva a poner la funda

Caso de que no salga vapor puede ser porque leche seca tapone la salida. En ese caso, con cuidado, utilice una aguja para desemozar la punta del vaporizador

Una vez limpio, enjuague con agua corriente del grifo y vuelva a montarlo. Vuelve a vaporizar

TRATAMIENTO DE LAS INCRUSTACIONES CALCÁREAS

Para un perfecto funcionamiento del aparato, éste deberá estar libre de incrustaciones de cal o magnesio, originadas por el uso de aguas de alta dureza.

Para evitar este tipo de problema se recomienda el uso de aguas de baja mineralización calcárea o magnésica.

En todo caso, si no es posible el uso del tipo de agua recomendado anteriormente, deberá proceder periódicamente a un tratamiento de descalcificación del aparato, con una periodicidad de:

- Cada 6 semanas si el agua es "muy dura".
- Cada 12 semanas si el agua es "dura".

Para ello recomendamos el uso de un producto específico antical para este tipo de aparato, de venta en tiendas especializadas y servicios técnicos autorizados.

No se recomiendan soluciones caseras, tal como el uso de vinagre, en los tratamientos de descalcificación del aparato.

ANOMALIAS

Consulte la siguiente tabla:

Anomalia	Causa posible	Soluciones
Sale agua por el lateral del portafiltros	-El portafiltros no está colocado correctamente. -El borde del cacillo está cubierto de café.	-Ver apartado "obtención de café" -Limpiar el cacillo alrededor del borde y limpiar el grupo de erogación de café. -Limpiar con un trapo húmedo.
No sale café	-El grupo de erogación está sucio. -No hay agua -El depósito de agua no está correctamente colocado -Los agujeros del cacillo están atascados, el café está molido demasiado fino o se ha presionado en exceso.	-Rellenar el depósito de agua. -Comprobar que el depósito está colocado correctamente, presionando sobre su parte superior -Vaciar el cacillo y limpiar con agua. Limpiar el grupo de erogación con un trapo húmedo. Recargar de nuevo el cacillo y presionar el café ligeramente.
El café sale lentamente o gota a gota	-El café está demasiado molido o está demasiado prensado	-Asegurarse que el tamaño del molido es el adecuado y que no se ha prensado en exceso.
El café sale sin crema	-El café que se ha utilizado, está pasado o se ha secado. -El café no se ha prensado lo suficiente. -El molido del café es demasiado grueso.	-Usar café fresco y una vez abierto conservar en un envase hermético. -Prensar firmemente el café. -Moler el café más fino.
El café sale demasiado rápido	-El café está molido muy grueso. -No se ha puesto suficiente café en el cacillo -El café no se ha prensado lo suficiente.	-Moler el café más fino. -Asegurarse que se ha puesto la cantidad correcta de café en el cacillo. -Prensar más el café.
No sale vapor por el tubo vaporizador	-El tubo está atascado	-Limpiar el tubo vaporizador con un trapo húmedo para extraer los posibles restos de leche que se han secado y desembosar los agujeros con ayuda de una aguja. Pulsar el interruptor correspondiente y extraer vapor hasta que salga con fuerza y de forma continua.

EN

(Original instructions)

USE AND CARE

Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.

Do not switch the appliance on without water.

Do not use the appliance if the on/off switch does not work.

Do not move the appliance while in use.

Respect the MAX and MIN levels

Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.

Unplug the appliance from the mains before re-filling the water tank.

Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.

Do not store the appliance if it is still hot.

Only use water with the appliance.

The use of bottled mineral water adapted for human consumption is recommended.

Never leave the appliance connected and unattended if it is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.

Do not remove the filter holder when coffee is being made, as at that time it is under pressure.

DESCRIPTION

- A Water Tank Lid
- B Water tank
- C Hot plate for warming cups
- D Connection pilot light
- E Heating pilot light
- F ON/OFF Switch
- G Coffee outlet/Water outlet Switch
- H Steam heating Switch
- I Steamer pipe
- J Filter holder
- K Measuring spoon
- L Ground coffee filter (1 cup)
- M Ground coffee filter (2 cups)
- N Supply cable
- O Drip tray
- P Tray grill
- R Steam knob

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

Make sure that all the product's packaging has been removed.

Before using this product for the first time, it is advisable to test it only with water.

Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the cleaning section.

Before connecting the machine, check that the buttons (F, G) are not pressed, and steam control (R) is closed

PRIMING THE CIRCUIT:

This simple operation ensures optimum dispensing and must be carried out:

When first starting:

When the machine has been out of use for a long time (1 or 2 weeks)

After making steam

WHEN THE TANK HAS RUN OUT OF WATER.

Fill the receptacle taking care to observe the MAX level

Connect the appliance to the mains.

Press the on/off switch (F) to ON position. The (D) pilot light will come on

You do not have to wait for the machine to heat up for this operation

Without fitting the filter holder (or with the filter holder fitted, but without coffee), place a recipient under the steam pipe (I)

Open the steam knob (R) by turning counter-clockwise

Press the coffee switch / water (G) to ON position

Water will exit through the steam pipe. Wait until approximately one cupful has exited

o finish serving, back coffee / water switch to OFF position and close the steam knob (R) by turning clockwise

This will complete the priming operation.

FILLING WITH WATER:

The tank must be filled with water before turning the appliance on.

Remove the water tank.

Open the cover.

Fill the tank taking care to observe the MAX level (Fig. 1)

Close the lid.

Replace the tank in its housing, ensuring that it is well fitted.

FILLING OF COFFEE:

Remove the filter holder.

Position the ground chosen coffee filter ((L ó M) in the filter holder

We recommend using natural toast coffee, as using roasted coffee may affect the operation of the machine.

Fill the removable filter with ground coffee (6-7 g per cup to be prepared).

If you wish to make 1 coffee, use 1 filter coffee and, fill the ladle (1 spoonful) and take the capacity of the measuring spoon as the measure for one coffee until half its capacity.

For 2 coffees, use 2 cups filter (M), and put in 2 spoonfuls.

Next lightly press down the ground coffee with the back of the spoon.

Fit the filter holder in the appliance once more.

Position the filter holder in the coffee assembly by inserting the assembly downwards and turning it from left to right until it locks.

USE

Before connecting the machine, check that the buttons (F, G) are not pressed, and steam control (R) is closed

Connect the appliance to the mains.

Turn the appliance on using the on/off switch (F) The (D) pilot light comes on.

Wait until the pilot light (E) is lighting. It means right temperature is reached

Place one or two preheated cups at the filter holder outlet.

Press the coffee switch (G) to the ON position The coffee infusion will begin to exit. When you have obtained the desired quantity of espresso coffee (short or long), come back switch to OFF position

Once serving has finished, wait a few seconds and remove the cups with the coffee.

Remove the filter holder and empty the grounds from it.

Wash the filter holder with running water and dry it well.

Check that the removable filter is perfectly fitted into the filter holder.

Fit the filter holder in the appliance once more.

GETTING HOT WATER:

Put the device in ON situation, pressing the knob ON/OFF (F)

The Heating indicator light (D) will illuminate indicating that the water is heating up.

Wait Until the pilot light (E) is also highlighted. This situation indicates that the water has reached the right temperature.

Place A container under the nozzle.

Open The steam control (R), turning him to the left, counterclockwise

Press The button coffee /water outlet (G)

The Hot water began to come out of the vaporizer.

Once obtained the desired amount of hot water, press the coffee outlet button (G) again, which stops the pump

Close The turning knob (R) to the right, clockwise

OBTAINING STEAM:

The steam is used to foam milk for cappuccino, and also to heat other liquids.

Turn the appliance on using the on/off switch.

Wait until the pilot light (G) has gone out which will indicate that the appliance has reached an adequate temperature for making coffee

For Steam, press the Steam heating button (H) and continue heating until the steam temperature has been reached.

The warning light (E) will illuminate indicating that the water has reached the necessary temperature for generating steam.

Place a recipient under the steam tube.

Open Steam knob (R) anticlockwise

Steam only will begin to exit.

When you have enough, close the control and remove the recipient.

AUTOOFF FEATURE:

The SOLAC machines are designed to save energy

To that end, after some minutes from the last operation, the unit switches to energy saving mode

To return to normal operation you should just Switch OFF and Switch ON the connect button (F)

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

Turn the appliance off, using the on/off switch (F) to OFF

Unplug the appliance to the mains.
Remove the water from the water tank.
Clean the appliance

CLEANING

A. BASIC CLEANING

Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task. Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.

Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.

Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.

Neither parts of this appliance are suitable for cleaning in the dishwasher.

After washing, dry all the parts before fitting them together and storing.

B. CLEANING THE FROTHING WAND

CAUTION! The frothing wand, frothing tip, and frothing sleeve may be VERY HOT

It is recommended to purge and wipe the frothing wand after steaming milk to prevent deposits of dirt and before turning off the machine

To do this, pull the black frothing sleeve down
Fill a cup with a bit of water, immerse the frothing wand into the water

Drain hot water through the pipe, following the instructions "Getting hot water"

Use a cloth to dry the frothing wand and replace the frothing sleeve

In case no steam comes out of the frothing wand, hardened milk blocks its path.

Carefully use a needle to loosen the milk residue from the opening of the frothing tube

to remove any blockage,

Once clean, rinse with running water from the tap and reassemble it. Then steam again

HOW TO DEAL WITH LIME SCALE INCRUSTATIONS:

For the appliance to work correctly it should be kept free of lime scale or magnesium incrustations caused by the use of hard water.

To prevent this kind of problem, we recommend the use of water with low lime or magnesium mineralisation.

However, if it is not possible to use the kind of water recommended above, you should periodically remove the lime scale from the appliance:

Every 6 weeks if the water is "very hard".

Every 12 weeks if the water is "hard".

o do so, we recommend the use of a specific product Taurus Decal for this kind of product which can be found in specialised shops and authorised technical services.

Homemade solutions are not recommended in the descaling of this appliance, such as the use of vinegar.

ANOMALIES

If you detect any anomalies, refer to the following table:

Anomaly	Possible cause	Solutions
Water flows out of the side of the holder	-The filterholder is not fitted correctly. - The Edge of the sieve is covered coffee. -The brewing group is dirty.	-See Section "filling coffee" -Clean the sieve around the edge and clean the brewing of coffee group -Clean With a damp cloth.
No coffee comes out	- There is no water - The water tank is not properly placed. - The filter holes are clogged, the coffee is ground too fine or has been pressed too much	- Fill the water tank - Make sure the tank is properly seated, pressing on the top -Empty the filter basket and clean with water. Clean the brewing unit with a damp cloth. Fill the sieve again and press the coffee slightly
The coffee comes out slowly or drop by drop	-The coffee grinding is too fine or too pressed	-Make sure grinding is OK and it's not too pressed.
The coffee comes without cream	-The used Coffee is out of date -The Coffee has not been pressed enough. -The Ground coffee is too coarse.	-Use Fresh coffee and once opened store in an airtight container. -Press slightly the coffee. -Grind finer the coffee
The coffee comes out too fast	-The ground coffee is too coarse. -There is not enough coffee in the sieve. -The Coffee has not been pressed enough	-Grind coffee finer -Ensure that it's the right amount of coffee in the sieve. - Press slightly the coffee
No steam escapes from the evaporator tube	-The Tube is clogged	Clean the steam tube with a damp cloth to remove any traces of milk have dried and unblock holes using a needle. Press the corresponding switch and remove steam until it goes out continuously

FR

(Traduit des instructions originales)

UTILISATION ET PRÉCAUTIONS:

Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas correctement assemblés.

Ne jamais mettre en marche l'appareil sans eau.

Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.

Ne pas faire bouger l'appareil en cours de fonctionnement

Respecter les niveaux MAXIMUM et MINIMUM. Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.

Débrancher l'appareil du réseau électrique, avant de remplir le réservoir d'eau.

Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.

Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.

N'utiliser l'appareil qu'avec de l'eau.

Il est recommandé d'utiliser de l'eau minérale en bouteille propre à la consommation.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Vous réduirez par la même occasion la consommation d'énergie et prolongerez la durée de vie de l'appareil.

Ne pas sortir le porte-filtre lorsque vous faites le café, car il se trouvera alors sous pression.

DESCRIPTION

A	Couvercle réservoir
B	Réservoir d'eau
C	Surface chauffe tasses
D	Témoin de connexion
E	Voyant de réchauffement
F	Interrupteur marche/arrêt
G	Bouton sortie café / sortie eau
H	Bouton chauffage vapeur
I	Tube vaporisateur
J	Porte filtre
K	Cuillère doseuse
L	Filtre pour café moulu (1 tasse)
M	Filtre pour café moulu (2 tasses)
N	Câble d'alimentation
O	Plateau ramasse-gouttes
P	Grille plateau
R	Commande vapeur

MODE D'EMPLOI**REMARQUES AVANT UTILISATION:**

Veillez à retirer l'intégralité du matériau d'emballage du produit.

Avant la première utilisation, il est fortement recommandé de l'utiliser uniquement avec de l'eau.

Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec les aliments comme indiqué à la section nettoyage.

Avant de mettre en marche la machine, vérifiez que les boutons (F,G) ne soient pas actifs, et que la commande régulatrice de vapeur (R) soit en position fermée.

AMORÇAGE DU CIRCUIT

Cette simple opération assure une distribution optimale et doit être réalisée :

Lors de la première mise en marche ;

Lorsque l'appareil ne s'utilise pas durant une longue période (1 ou 2 semaines)

Après avoir fait de la vapeur

Lorsque le réservoir sera vide.

Remplir le réservoir en respectant le niveau MAX

Brancher l'appareil au secteur.

Placer l'interrupteur d'allumage/arrêt (F) sur la position d'allumage. Le voyant lumineux D s'allumera

Pour cette opération, il n'est pas nécessaire d'attendre que la machine se chauffe.

Sans mettre le porte-filtre, (ou avec le porte-filtre mais sans café), placez un récipient du tube à vapeur (I)

Ouvrez la commande de la vapeur(R) , en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre

Placez l'interrupteur café/eau (G) sur la position 1 de marche

De l'eau sortira du tube de vapeur. Attendre qu'il sorte environ une tasse.

Pour terminer, remettez l'interrupteur café/eau sur la position d'arrêt et fermez la commande régulatrice de la vapeur (R) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre

L'opération d'amorçage est terminée.

REMPLISSAGE D'EAU :

Il est indispensable de remplir d'eau le réservoir avant de mettre en marche l'appareil.

Retirer le réservoir d'eau.

Ouvrir le couvercle.

Remplir le réservoir avec une quantité d'eau froid respectant le niveau MAX et MIN

Fermer le couvercle.

Remettre le réservoir dans son logement, en s'assurant de bien le fixer.

REMPLEISSAGE DE CAFÉ

Retirer le porte filtres.

Monter le filtre pour café moulu choisi (L ou M) sur le porte filtres.

Nous recommandons d'utiliser du café de torréfaction naturelle. L'usage du café torréfié risque d'affecter le bon fonctionnement de la machine. Remplir de café moulu le filtre extractible (il faut mettre 6-7g de café moulu par tasse de café à préparer).

Si vous souhaitez faire 1 café, utilisez le filtre pour 1 café et remplissez-le (1 cuillère), prenez la capacité de la cuillère de dosage comme mesure pour un café.

Pour 2 cafés, utilisez le filtre pour 2 cafés et mettez-y 2 cuillères.

Puis, presser légèrement le café moulu à l'aide de la partie postérieure de la cuillère.

Accoupler de nouveau le porte-filtre à l'appareil. Placer le porte-filtre sur l'ensemble en l'introduisant depuis le bas du bloc et en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position de blocage

UTILISATION :

Avant de mettre en marche la machine, vérifiez que les boutons (F,G) ne soient pas actifs, et que la commande régulatrice de vapeur (R) soit en position fermée.

Brancher l'appareil au secteur.

Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur marche/arrêt F

Le voyant lumineux D s'allumera.

Attendre que le voyant E s'allume, cela indique que la température idéale est atteinte

Placer une ou deux tasses préchauffées sous la/les buses du porte-filtre.

Mettre l'interrupteur de café (G) sur la position marche. La sortie d'infusion de café débutera. Lorsque vous avez obtenu la quantité souhaitée de café expresso (court ou long), remettre l'interrupteur sur la position d'arrêt 0

Lorsque le café finira de couler, attendre quelques secondes avant de retirer les tasses de café.

Extraire le porte-filtre et vider le marc de café.

Laver le porte-filtre à l'eau du robinet et sécher.

Vérifier que le filtre amovible soit correctement placé dans le porte-filtre.2

Accoupler de nouveau le porte-filtre à l'appareil.

OBTENTION D'EAU CHAUDE :

Mettre en marche l'appareil, en appuyant sur la commande (F)

Le voyant lumineux de chauffage (D) s'allumera en indiquant que l'eau est en train de se chauffer.

Attendre que le voyant lumineux (E) s'allume également. Ce qui nous indique que l'eau a atteint la température adéquate.

Placer un récipient sous le vaporisateur.

Ouvrir le régulateur de vapeur (R), en tournant vers la gauche, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre

Appuyer sur le bouton sortie de café (G), d'actionnement de la pompe

L'eau chaude commencera à sortir par le vaporisateur.

Une fois la quantité d'eau chaude souhaitée obtenue, appuyer de nouveau sur le bouton de sortie de café (G), ce qui arrêtera la pompe

Fermer la commande (R) en la tournant vers la droite dans le sens des aiguilles d'une montre

OBTENTION DE VAPEUR :

La vapeur sert à mousser le lait pour le cappuccino, cette fonction sert également à chauffer d'autres liquides.

Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur marche/arrêt.

Attendre que le voyant lumineux de sortie de café (G) s'allume, cela indique que l'appareil a atteint la température idéale pour le café

Pour la vapeur, appuyer sur le bouton de chauffage vapeur (H) et l'appareil continuera de chauffer jusqu'à atteindre la température vapeur.

Le voyant lumineux (E) s'allumera lorsque cette température nécessaire pour l'obtention de vapeur sera atteinte

Placer un récipient sous le tube à vapeur.

Ouvrir la commande de vapeur en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre

La vapeur commencera à sortir.

Lorsque la vapeur est suffisante, fermer la commande et retirer le récipient.

FUNCTION AUTO-DÉCONNEXION :

Les machines SOLAC sont conçues pour économiser de l'énergie

Pour cela, quelques minutes après la dernière opération réalisée, l'appareil s'éteint automatiquement

Pour revenir au fonctionnement normal, il faudra simplement déconnecter-connecter le bouton marche (F)

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

Arrêter l'appareil en mettant le bouton marche/arrêt sur la position déconnexion

Débrancher l'appareil de la prise secteur.

Retirer l'eau du réservoir.

Nettoyer l'appareil.

NETTOYAGE

A. NETTOYAGE DE BASE

Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.

Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.

- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

- Ne pas laisser pénétrer d'eau ni aucun autre liquide par les ouvertures d'aération afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.

Aucune des parties de cet appareil n'est adaptée à un nettoyage au lave-vaisselle.

Avant son montage et stockage, veiller à bien sécher toute les pièces.

B. NETTOYAGE DU VAPORISATEUR

ATTENTION: Toutes les pièces du vaporisateur peuvent être très chaudes.

Il est conseillé de nettoyer le tube vaporisateur après avoir fait de la vapeur afin d'éliminer les dépôts de saleté, et avant d'éteindre la machine

Pour cela, retirez la poignée du vaporisateur, Mettez un verre avec un peu d'eau sous le tube et plongez le tube dans l'eau.

Laissez sortir l'eau chaude par le tube en suivant les instructions « Obtention d'eau chaude »

Utilisez un chiffon pour sécher le tube et remettez la poignée.

Si aucune vapeur ne sort du tube, cela peut être dû à du lait sec qui bouche la sortie. Dans

ce cas, en faisant attention, utilisez une aiguille pour déboucher l'extrémité du vaporisateur.

Une fois propre, rincez avec de l'eau du robinet et remontez-le. Vaporisez de nouveau

TRAITEMENT DES INCRUSTATIONS DE TARTRE :

Pour un parfait fonctionnement de l'appareil, celui-ci doit être libre de toute incrustation de calcaire ou magnésium résultant de l'utilisation d'eau trop dure.

Pour éviter ce type de problème, il est recommandé d'utiliser des eaux faibles en minéraux calcaires ou en magnésium.

Dans tous les cas, s'il n'est pas possible d'utiliser le type d'eau recommandé antérieurement, vous devrez procéder régulièrement à un détartrage de l'appareil, à la fréquence suivante:

Toutes les 6 semaines si l'eau est «très dure».

Toutes les 12 semaines si l'eau est «dure». Pour cela, nous vous recommandons le produit spécifique en vente dans les magasins spécialisés et services techniques autorisés.

Les solutions maison, comme l'utilisation de vinaigre, pour les traitements de détartrage de l'appareil, ne sont pas recommandées.

ANOMALIES

En présence de toute anomalie, se référer au tableau suivant :

Anomalie	Cause possible	Solution
De l'eau sort par le côté du porte-filtre	-Le porte-filtre n'est pas placé correctement. - Le bord du filtre est couvert de café. - Le groupe de distribution est sale.	-Voir paragraphe « obtention du café » -Nettoyer le filtre autour du bord et nettoyer le groupe de distribution de café. - Nettoyer avec un chiffon humide.
Le café ne sort pas	-Il n'y a pas d'eau - Le réservoir d'eau n'est pas correctement installé. - Les orifices du filtre sont obstrués, le café a été moulu trop fin ou a été trop pressé	-Remplir le réservoir d'eau. - Vérifier que le réservoir soit correctement placé, en appuyant sur sa partie supérieure -Vider le filtre et le nettoyer avec de l'eau. Nettoyer le groupe de distribution avec un chiffon humide. Remplissez de nouveau le filtre et exercer une légère pression.
Le café sort lentement ou goutte à goutte	- Le café a été trop moulu ou trop pressé.	-Veillez à ce que la taille du grain soit la correcte et que le café ne soit pas trop pressé.
Le café sort sans crème	-Le café utilisé est périmé ou a séché. - Le café n'a pas été suffisamment pressé. - Le grain de café est trop gros.	-Utiliser un café frais et une fois ouvert, le conserver dans une boîte hermétique. - Presser fermement le café. - Moudre le grain plus fin.
Le café sort trop rapidement.	-Le café a été moulu trop gros. - Il n'y a pas assez de café dans le filtre. - Le café n'a pas été suffisamment pressé.	-Moudre le grain plus fin. -Veillez à mettre la quantité correcte de café dans le filtre. - Presser plus le café
La vapeur ne sort pas par le tube vaporisateur	-Le tube est bouché	-Nettoyer le tube vaporisateur avec un chiffon humide pour extraire les possibles restes de lait ayant séchés et déboucher les orifices à l'aide d'une aiguille. Appuyer sur l'interrupteur correspondant et extraire la vapeur jusqu'à ce qu'elle sorte avec force et de manière continue.

PT

(Traduzido das instruções originais)

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.

Não coloque o aparelho em funcionamento sem água.

Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.

Não mova o aparelho enquanto estiver em funcionamento.

Respeite os níveis MÁXIMO e MÍNIMO.

Desligue o aparelho da corrente elétrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Desligue o aparelho da corrente elétrica antes de encher o depósito de água.

Este aparelho não está destinado a pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento

Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.

Utilize o aparelho apenas com água.

Recomendase o uso de água mineral engarrafada própria para consumo humano.

Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.

Não retire o portafiltros enquanto estiver a fazer café, já que nesse momento este encontrase sob pressão.

DESCRIÇÃO

- A Tampa depósito
- B Depósito de água
- C Superfície para aquecer as chávenas
- D Indicador luminoso de funcionamento
- E Indicador luminoso de aquecimento
- F Botão de Ligar/Desligar
- G Botão de saída de café/saída de água
- H Botão de aquecimento de vapor
- I Tubo de saída de vapor
- J Portafiltros
- K Colher doseadora
- L Filtro para café moído (1 chávena)
- M Filtro para café moído (2 chávenas)
- N Cabo de alimentação
- O Bandeja recolhedoras
- P Grelha da bandeja
- R Regulador de vapor

MODO DE UTILIZAÇÃO**NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:**

Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

Antes de usar o produto pela primeira vez, é aconselhável utilizá-lo só com água.

Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe as partes em contacto com os alimentos tal como se descreve no capítulo de limpeza.

Antes de ligar a máquina certifique-se de que os botões (F, G) não estão pressionados e que o regulador de vapor (R) está fechado

INICIALIZAÇÃO DO CIRCUITO:

Esta simples operação assegura um fornecimento ideal e deve ser realizada:

Na primeira vez que colocar o aparelho em funcionamento;

Quando a máquina estiver algum tempo sem ser usada (1 ou 2 semanas)

Depois de fazer vapor

Quando o depósito tiver ficado sem água.

Encha o depósito de água respeitando o nível MAX .

Ligue o aparelho à corrente elétrica.

Coloque o botão de ligar/desligar (F) na posição de ligado. O indicador luminoso D irá acender

Para esta operação, não é necessário esperar que a máquina fique quente

Sem colocar o portafiltros, (ou com o portafiltros colocado, mas sem café), coloque um recipiente por baixo do tubo de vapor (I)

Abra o regulador de vapor (R) , rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio

Coloque o botão de café/água (G) na posição 1 de ligado

Írá sair água pelo tubo de vapor. Aguarde até sair a quantidade aproximada de uma chávena.

Para terminar o fornecimento, volte a colocar o botão de café/água na posição de desligado e fechar o regulador de vapor (R) , rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio

Com este procedimento, termina a operação de inicialização.

ENCHIMENTO COM ÁGUA:

É imprescindível encher previamente o depósito com água antes de colocar o aparelho em funcionamento.

Retire o depósito do aparelho

Abra a tampa.

Encha o depósito respeitando o nível MAXMIN
Feche a tampa.

Volte a colocar o depósito no respetivo alojamento, assegurando-se de que fica devidamente encaixado.

ENCHIMENTO COM CAFÉ

Retire o portafiltros.

Introduza o filtro para café moído pretendido (L ou M) no portafiltros.

Aconselhamos utilizar café de torrefação leve.

A utilização de café de torrefação intensa pode afetar o funcionamento da máquina

Encha o filtro amovível com café moído (devem colocarse 6-7 g de café moído por chávena de café a preparar).

Se desejar tirar 1 café, utilize a medida para 1 café e encha a medida (1 colher), utilize a capacidade da colher doseadora como sendo a medida para um café.

Para tirar 2 cafés, utilize a medida para 2 cafés e ponha 2 colheres de café.

Em seguida, pressione ligeiramente o café moído com a parte posterior da colher.

Encaixe novamente o portafiltros no aparelho.

Coloque o portafiltros no conjunto de distribuição do café, introduzindo-o por baixo do conjunto e rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ficar na posição de bloqueio

UTILIZAÇÃO:

Antes de ligar a máquina verifique se os botões (F,G) estão desligados e que o regulador de vapor (R) está fechado

Ligue o aparelho à corrente elétrica.

Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar F

O indicador luminoso D irá acender.

Aguarde até que o indicador luminoso E se acenda, o que o aparelho alcançou a temperatura adequada

Coloque uma ou duas chávenas pré-aquecidas na saída do portafiltros.

Coloque o botão de café (G) na posição de ligado. A infusão de café começará a sair. Quando tiver obtido a quantidade desejada de café expresso (curto ou longo, volte a colocar o botão na posição de paragem 0

Uma vez terminado o fornecimento, aguarde alguns segundos e retire as chávenas com o café.

Retire o portafiltros e esvazie o seu depósito.

Lave o portafiltros com água corrente e seque-o bem.

Verifique se o filtro amovível está bem colocado no portafiltros.

Encaixe novamente o portafiltros no aparelho.

TIRAR ÁGUA QUENTE:

Coloque o aparelho em funcionamento acionando o botão de ligar/desligar (F).

O indicador luminoso de aquecimento acender-seá (D), indicando que a água está a aquecer.

Aguarde até que o indicador luminoso (E) também se acenda. Esta situação indica que a água chegou à temperatura adequada.

Coloque um recipiente por baixo da saída de vapor.

Abra o regulador de vapor (R), rodando-o para a esquerda, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio

Prima o botão de saída de café (G) , para acionar a bomba

A água quente começará a sair pelo vaporizador.

Uma vez obtida a quantidade de água quente desejada, prima novamente o botão de saída de café (G), para parar a bomba

Feche o regulador de vapor (R), rodando-o para a direita, no sentido dos ponteiros do relógio

TIRAR VAPOR:

O vapor serve para fazer espuma de leite para cappuccinos e também pode aquecer outros líquidos.

Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar.

Aguarde que o indicador luminoso de saída de café (G) se acenda, o que indica que o aparelho alcançou a temperatura adequada para o café

Para vapor, prima o botão de aquecimento de vapor (H) e, em seguida, deixe aquecer até chegar à temperatura de vapor.

O indicador luminoso (E) irá acender quando chegar à temperatura necessária para se obter vapor

Coloque um recipiente por baixo do tubo de vapor.

Abra o regulador de vapor rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio

Começará a sair apenas vapor.

Quando tiver vapor suficiente, feche o regulador e retire o recipiente.

FUNÇÃO DE DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO:

As máquinas SOLAC estão projetadas para poupar energia

Com essa finalidade, ao fim de uns minutos, desde a última operação realizada, o aparelho desligase automaticamente

Para voltar ao funcionamento normal, deve simplesmente voltar-se a desligar/ligar com o botão de funcionamento (F)

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

Pare o aparelho, colocando o botão de ligar/desligar na posição de desligado

Desligue o aparelho da corrente elétrica.

Retire a água do depósito.

Limpe o aparelho

LIMPEZA

A. LIMPEZA BÁSICA

Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.

Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.

- Não deixe entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes operativas interiores do aparelho.

- Nenhuma das partes deste aparelho pode ir à máquina de lavar louça.

Em seguida, seque todas as peças antes de as montar e guardar.

B. LIMPEZA DO VAPORIZADOR

ATENÇÃO: Porque todas as peças do tubo de saída de vapor poderão estar bastante quentes. É aconselhável limpar o tubo após tirar vapor para prevenir depósitos de sujidade e antes de desligar a máquina

Para isso, saque a cobertura do vaporizador, Coloque um copo com um pouco de água por baixo do tubo e mergulhe o tubo dentro da água.

Deixe sair a água quente pelo tubo, seguindo as instruções "Obtenção de água quente"

Utilize um pano para secar o tubo e torne a colocar o tubo de revestimento

Caso não saia vapor, tal poderá dever-se a resíduos secos de leite na abertura da saída do tubo. Nesse caso, com cuidado, utilize uma agulha para desentupir a saída do tubo de vapor da torneira e torne a montá-lo. Volte a tirar vapor.

TRATAMENTO DAS INCRUSTAÇÕES CALCÁRIAS:

Para o perfeito funcionamento do aparelho, este deverá estar livre de incrustações de calcário ou magnésio originadas pelo uso de águas de dureza elevada.

Para evitar este tipo de problema recomendase a utilização de água com baixa mineralização calcária ou magnésica.

Em todo o caso, se não for possível a utilização do tipo de água recomendado anteriormente, deverá proceder periodicamente a um tratamento de descalcificação do aparelho com uma periodicidade de:

Cada 6 semanas se a água for "muito dura".

Cada 12 semanas se a água for "dura".

Para a descalcificação, recomendamos o produto específico anticalcário, à venda em lojas especializadas e nos serviços técnicos autorizados.

Não se recomendam soluções caseiras, tal como o uso de vinagre, nos tratamentos de descalcificação do aparelho.

ANOMALIAS

No caso de detectar algum problema, consulte a seguinte tabela:

Anomalia	Causa possível	Solução
- Sai água pela parte lateral do porta-filtros	- O porta-filtros não está colocado corretamente. - O rebordo da medida está coberto de café. - O conjunto de distribuição de café está sujo.	- Ver secção de "tirar café" - Limpar o rebordo da medida e limpar o conjunto de distribuição do café. - Limpar com um pano húmido.
- Não sai café	- Não há água - O tubo de aspiração não chega ao fundo depósito de água ou não está corretamente colocado. - As saídas da medida de café estão obstruídas, o café foi moído em demasia e está muito fino, ou foi excessivamente compactado.	- Encher o depósito com água - Colocar o tubo de aspiração de modo a que chegue ao fundo do depósito de água. Verificar se não fica está dobrado. Verificar se depósito está colocado corretamente, pressionando a sua parte superior - Esvaziar a medida e lavar com água. Limpar o conjunto de distribuição com um pano húmido. Encher novamente a medida e pressionar levemente o café.
- O café sai lentamente ou gota a gota	- O café está demasiado moído ou demasiado prensado.	- Verificar se o grau de moagem é o adequado e se não foi demasiado prensado.
- O café sai sem creme	- O café já foi utilizado, está fora de prazo ou secou. - O café não foi suficiente prensado. - O grau de moagem do café é demasiado grosso	- Utilizar café fresco e, uma vez aberto, conservar num recipiente hermético. - Prensar bem o café. - Utilizar um grau de moagem mais fino.
- O café sai demasiado rápido	- O grau de moagem do café é demasiado grosso - Não se pôs café suficiente na medida. - O café não foi suficiente prensado.	- Utilizar um grau de moagem mais fino. - Verificar se se pôs a quantidade correta de café na medida. - Prensar bem o café.
- Não sai vapor pelo tubo de vapor	- O tubo está obstruído	Limpar o tubo de vapor com um pano húmido para remover possíveis restos de leite e possam ter secado e, com a ajuda de uma agulha, desobstruir a saída do tubo. Premir o botão de vapor e deixar sair vapor até que saia com força e de maneira contínua.

IT

(Tradotto dal manuale di istruzioni originale)

PRECAUZIONI D'USO:

Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono accoppiati correttamente.

Non utilizzare l'apparecchio senza acqua.

Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non è funzionante.

Non muovere l'apparecchio durante l'uso

Fare attenzione ai livelli MASSIMO e MINIMO.

Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.

Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di riempire il serbatoio d'acqua.

Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza

Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.

Utilizzare l'apparecchio solo con acqua.

Si consiglia di utilizzare acqua minerale in bottiglia destinata al consumo umano.

Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.

Non estrarre il porta filtri mentre si sta facendo caffè, giacché, in questo momento, è sotto pressione.

DESCRIZIONE

A Coperchio serbatoio

B Serbatoio dell'acqua

C Vano scaldatazze

D Spia di collegamento

E Spia di riscaldamento

F Interruttore accensione/spegnimento

G Tasto di erogazione del caffè /Uscita dell'acqua

H Tasto riscaldamento vapore

I Tubo vaporizzatore

J Porta filtri

K Cucchiaino dosatore

L Filtro per caffè macinato (1 tazza)

M Filtro per caffè macinato (2 tazze)

N Cavo di alimentazione

O Vaschetta raccogli gocce

P Griglia vaschetta

Q Comando vapore

MODO D'USO**PRIMA DELL'USO:**

Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

Si consiglia di adoperare il prodotto solo con acqua per il primo utilizzo.

Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.

Prima di accendere la macchina, controllare che i tasti (F,G) non siano premuti e che il comando regolatore del vapore (R) sia chiuso

AVVIAMENTO DEL CIRCUITO:

Questa semplice operazione assicura un'erogazione ottimale e deve essere effettuata:

Alla prima accensione

Quando la macchina rimane inutilizzata per un lungo periodo di tempo (1 o 2 settimane)

Dopo aver utilizzato il vapore

Quando il serbatoio rimane senz'acqua.

Riempire il serbatoio di acqua, cercando di rimanere al di sotto del segnale di livello "MAX".

Collegare l'apparato alla rete elettrica.

Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (F) per metterlo nella posizione di accensione. La spia luminosa D si accenderà

Per effettuare quest'operazione non è necessario attendere che la macchina si riscaldi.

Senza posizionare il porta filtri (o con il porta filtri posizionato, ma senza caffè), collocare un recipiente sotto il tubo del vapore (I)

Aprire il comando vapore (R) , girandolo in senso antiorario

Premere l'interruttore caffè/acqua (G) per metterlo nella posizione 1 di accensione

Uscirà dell'acqua dal tubo del vapore. Attendere che ne esca una quantità corrispondente a circa il contenuto di una tazza.

Per terminare l'erogazione, rimette l'interruttore caffè/acqua nella posizione di spegnimento e chiudere il comando del vapore (R) girandolo in senso orario

In questo modo terminerà l'operazione di avviamento

RIEMPIMENTO D'ACQUA:

È necessario riempire il serbatoio con acqua prima di avviare l'apparecchio.

Rimuovere il serbatoio dall'apparecchio.

Aprire il coperchio

Riempire il serbatoio con acqua fredda, rispettando il livello MAX e MIN

Chiudere il coperchio

Ricollocare il serbatoio nel suo alloggio, assicurandosi di incastrarlo correttamente.

RIEMPIMENTO DEL CAFFÈ

Estrarre il porta filtro.

Inserire il filtro per il caffè macinato che si desidera (L o M) nel porta filtri.

Consigliamo di utilizzare del caffè a tostatura naturale. L'utilizzo di caffè torrefatto potrebbe compromettere il funzionamento della macchina.

Riempire il filtro estraibile con caffè macinato (utilizzare 6-7 g di caffè per ogni tazza da preparare).

Se si desidera fare 1 caffè, utilizzare il filtro per 1 caffè e riempirlo (1 cucchiata): prendere la misura del cucchiaino dosatore come misura per un caffè.

Per 2 caffè, utilizzare il filtro per 2 caffè e mettere 2 cucchiataie.

Premere quindi leggermente il caffè macinato con la parte posteriore del cucchiaino.

Inserire nuovamente il porta filtri nella macchina.

Posizionare il porta filtro nel gruppo del caffè, inserendolo da sotto il gruppo stesso e girarlo in senso antiorario fino a situarlo nella posizione di blocco.

USO:

Prima di accendere la macchina, controllare che i tasti (F,G) non siano premuti e che il comando regolatore del vapore (R) sia chiuso Collegare l'apparato alla rete elettrica.

Avviare l'apparecchio, azionando il tasto di avvio/arresto F

La spia luminosa D si accenderà.

Attendere finché la spia luminosa E si illumina, indicando che è stata raggiunta la temperatura corretta.

Posizionare una o due tazze preriscaldate in corrispondenza dell'uscita del porta filtri.

Premere l'interruttore del caffè (G) per metterlo nella posizione di accensione. Inizierà l'erogazione dell'infuso di caffè. Quando si ottenga la quantità desiderata di caffè espresso (ristretto o lungo), rimettere l'interruttore nella posizione di stop

-Terminata l'erogazione, attendere alcuni secondi e ritirare le tazze con il caffè.

-Estrarre il porta filtri e svuotarlo dei fondi.

-Lavare il porta filtri con acqua corrente ed asciugare con cura.

Verificare che il filtro estraibile sia collocato correttamente nel porta filtro.

Inserire nuovamente il porta filtri nella macchina.

EROGAZIONE DI ACQUA CALDA:

Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spengimento (F).

La spia luminosa di riscaldamento(D) si illuminerà per indicare che l'acqua si sta riscaldando. Attendere che anche la spia luminosa (E) si illumini. Ciò indicherà che l'acqua è arrivata alla temperatura adeguata.

Posizionare un recipiente sotto il vaporizzatore.

Aprire il regolatore di vapore (R) girandolo verso sinistra, in senso antiorario

Premere il tasto di uscita del caffè (G) , che aziona la pompa

L'acqua calda inizierà ad uscire dal vaporizzatore.

Dopo aver ottenuto la quantità necessaria di acqua calda, premere nuovamente il tasto di uscita del caffè (G) e la pompa si arresterà

Chiudere il regolatore (R) girandolo verso destra , in senso orario

EROGAZIONE DI VAPORE:

Il vapore può essere utilizzato per preparare la schiuma del cappuccino o per scaldare altri liquidi.

Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spengimento.

Attendere che la spia luminosa di uscita del caffè (G) si accenda, indicando che l'apparecchio ha raggiunto la temperatura corretta per il caffè

Per generare vapore, premere il tasto di riscaldamento del vapore (H) e si riscalerà finché non raggiunga la temperatura del vapore.

Arrivato alla temperatura necessaria per ottenere il vapore, la spia luminosa (E) si illuminerà. Posizionare un recipiente sotto il tubo del vapore.

Aprire il comando vapore, girandolo in senso antiorario

Comincerà ad uscire solamente vapore.

Raggiunta la quantità necessaria, chiudere il comando e ritirare il recipiente.

FUNZIONE DISATTIVAZIONE AUTOMATICA

Le macchine SOLAC sono progettate per il risparmio energetico

A tale fine, trascorsi alcuni minuti, dall'ultima azione effettuata, l'apparecchio si spegne automaticamente

Per tornare al funzionamento normale, si dovrà solamente disattivare-attivare il tasto di avvio (F)

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

Arrestare l'apparecchio premendo il tasto di avvio/arresto e mettendolo nella posizione di disattivazione

Scollegare l'apparecchio dalla rete.

Svuotare il serbatoio dell'acqua.

Pulire l'apparecchio.

PULIZIA

A. PULIZIA BASE

Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.

Pulire l'apparecchio con una panno umido impregnato di gocce di detergente.

Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.

- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione per non danneggiare le parti operative dell'apparecchio.
 - Nessuna delle parti che compongono questo apparato è adatta per il lavaggio in lavastoviglie.
- Prima di montare e riporre l'apparecchio, asciugare bene tutti i pezzi.

B. PULIZIA DEL VAPORIZZATORE

ATTENZIONE: Perché tutti i componenti del vaporizzatore possono essere molto caldi

È consigliabile pulire il tubo del vaporizzatore dopo aver prodotto vapore, per prevenire accumuli di sporcizia, e prima di spegnere la macchina.

A tale fine, estrarre l'involucro del vaporizzatore. Mettere un bicchiere d'acqua, sotto il tubo e immergi il tubo nell'acqua.

Lasciare uscire l'acqua calda attraverso il tubo seguendo le istruzioni "Come ottenere acqua calda"

Utilizzare un panno per asciugare il tubo e riposizionare l'involucro.

Se non dovesse uscire vapore, la causa potrebbe essere il latte secco che intasa l'uscita. In questo caso, utilizzare con attenzione un ago per disintasare la punta del vaporizzatore.

Quando sia pulito, risciacquarlo con acqua corrente del rubinetto e rimontarlo. Vaporizzare nuovamente.

ELIMINAZIONE DELLE INCROSTAZIONI CALCAREE:

Per un corretto funzionamento dell'apparecchio, evitare la formazione di incrostazioni di calcio o magnesio causate dall'uso di acqua ad elevata durezza.

A tal fine, si raccomanda l'uso di un'acqua a basso contenuto di sali di calcio e magnesio.

In ogni caso, se non è possibile usare il tipo d'acqua raccomandato, si consiglia di eseguire periodicamente un procedimento di decalcificazione dell'apparecchio:

Ogni 6 settimane se l'acqua è "molto dura".

Ogni 12 settimane se l'acqua è "dura".

Per la decalcificazione dell'apparecchio si raccomanda di usare un prodotto anticalcare specifico, in vendita nei negozi specializzati e nei punti d'assistenza tecnica autorizzati.

Si consiglia di evitare rimedi fatti in casa, come l'uso dell'aceto.

ANOMALIE

In caso di anomalie, consultare la tabella seguente:

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
-Esce acqua dal lato del porta filtri	-Il porta filtri non è correttamente posizionato. - Il bordo del filtro è coperto di caffè. - Il gruppo di erogazione è sporco.	- Vedere il punto "come ottenere il caffè" - Pulire il bordo del filtro e il gruppo di erogazione del caffè. - Pulire con un panno umido.
-Non esce caffè	- Non c'è acqua - Il tubo di aspirazione non arriva al fondo del serbatoio dell'acqua o non è correttamente posizionato. - I fori del filtro sono intasati, il caffè è macinato troppo fino o è stato pressato eccessivamente.	- Riempire il serbatoio dell'acqua. - Posizionare il tubo di aspirazione in modo che arrivi al fondo del serbatoio dell'acqua. Verificare che non sia strozzato. Verificare che il serbatoio sia correttamente posizionato, premendo sulla sua parte superiore. - Svuotare il filtro e pulirlo con acqua. Pulire il gruppo di erogazione con un panno umido. Caricare nuovamente il filtro e pressare leggermente il caffè.
-Il caffè esce lentamente o goccia a goccia	- Il caffè è stato macinato troppo o è eccessivamente pressato.	- Assicurarsi che la grana di macinazione sia la corretta e di non pressare eccessivamente il caffè.
-Il caffè esce senza crema	- Il caffè utilizzato è scaduto o si è seccato. - Il caffè non è stato sufficientemente pressato. - La macinatura del caffè ha una grana troppo grossa.	- Utilizzare caffè fresco e, dopo aver aperto la confezione, conservarlo in un barattolo ermetico. - Pressare bene il caffè. - Macinare il caffè più finemente.
-Il caffè esce troppo velocemente	- Il caffè è stato macinato con una grana troppo grossa. - Il filtro non è stato sufficientemente riempito di caffè. - Il caffè non è stato sufficientemente pressato.	- Macinare il caffè più finemente. - Assicurarsi di aver riempito il filtro con la quantità corretta di caffè. - Pressare meglio il caffè.
-Non esce vapore dal tubo vaporizzatore	- Il tubo è intasato	Pulire il tubo vaporizzatore con un panno umido per estrarre gli eventuali residui di latte che si possano essere seccati e sturare i fori aiutandosi con un ago. Premere il corrispondente interruttore e vaporizzare finché il vapore non esca con forza e ininterrottamente.

DE

(Übersetzung aus den ursprünglichen
anweisungen)

GEBRAUCH UND PFLEGE:

Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.

Niemals das Gerät ohne Wasser einschalten.

Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An/Ausschalter nicht funktioniert.

Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.

Achten Sie auf die MAXIMUM und MINIMUM-Markierungen.

Wenn das Gerät nicht benutzt wird und bevor Sie es reinigen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Netzdose.

Zum Auffüllen des Wassertanks das Gerät vom Stromnetz nehmen.

Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.

Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.

Das Gerät nur mit Wasser verwenden.

Wir empfehlen, abgefülltes Mineraltrinkwasser zu verwenden.

Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.

Öffnen Sie die SiebträgerSchublade nicht, solange Kaffee ausläuft, da sich das Gerät unter Druck befindet.

BEZEICHNUNG

A	Abdeckung des Wassertanks
B	Wasserbehälter
C	TassenWärmeplatte
D	Einschaltleuchte
E	AufheizKontrollleuchte
F	An/AusTaste
G	Taste Kaffee/Wasseraustritt
H	Dampferwärmungstaste
I	Vaporisatorschlauch
J	Filterhalter
K	Kaffeemesslöffel
L	Kaffeepulverfilter (1 Tasse)
M	Kaffeepulverfilter für 2 Tassen
N	Stromkabel
O	Tropfschale

P TropfschalenGitter
R Dampfgregler

VERWENDUNG**VOR DER BENUTZUNG:**

Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

Vor dem ersten Gebrauch des Produktes wird empfohlen, einen Durchlauf nur mit Wasser vorzunehmen.

Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.

Bevor die Kaffeemaschine angeschlossen wird, ist sicherzustellen, dass die Tasten (F,G) nicht gedrückt sind und dass der Dampfgregler (Q) geschlossen ist

ANSAUGEN DES KREISLAUFS:

Dieser einfache Vorgang stellt einen optimalen Betrieb sicher und ist in folgenden Fällen vorzunehmen:

Bei der ersten Benutzung

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde (1 oder 2 Wochen)

Nach Erzeugen von Dampf

Wenn der Wasserbehälter völlig leer ist.

Den Wasserbehälter mit Wasser füllen, die „MAX“Markierung nicht übersteigen.

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

Die Ein/Austaste (F) auf Position ON stellen.

Die Kontrolllampe D leuchtet auf

Für diese Operation müssen Sie nicht warten, bis das Gerät aufgeheizt hat.

Ohne den Filterhalter einzusetzen (den Filterhalter eingesetzt, aber ohne Kaffee), einen Behälter unter die Aufschäumdüse stellen (I)

Den Dampfgregler(R) , gegen den Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu öffnen

Die Kaffee/WasserTaste (G) auf Position 1 „ON“ stellen.

Aus der Aufschäumdüsetritt Wasser. Warten Sie, bis ungefähr die Menge einer Tasse ausgetreten ist.

Um den Austritt zu beenden, die Kaffee/Wasser Taste auf OFF stellen und den Dampfgregler (R) schließen (im Uhrzeigersinn drehen).

Damit ist der Ansaugvorgang abgeschlossen.

MIT WASSER FÜLLEN:

Der Behälter muss unbedingt mit Wasser gefüllt werden, bevor die Maschine in Gang gesetzt werden kann.

Den Tank aus dem Gerät nehmen.

Öffnen Sie den Deckel.

Den Wassertank bis zur Markierung MAXMIN füllen

Schließen Sie den Deckel.

Den Wassertank wieder in sein Fach einsetzen. Vergewissern Sie sich, dass er richtig eingesetzt ist.

FÜLLUNG MIT KAFFEE

Filterhalter herausnehmen.

Den gewünschten Filter für gemahlene Kaffee (L oder M) in den Filterhalter einsetzen.

Wir empfehlen die Verwendung von natürlich geröstetem Kaffee. Die Verwendung von TorrefactoKaffee (mit Zuckerzusatz geröstet) kann die Funktion des Geräts beeinträchtigen.

Den entnehmbaren Filter mit gemahlener Kaffee füllen, (es müssen 6-7g gemahlener Kaffee pro Tasse Kaffee, die man zubereiten möchte, eingegeben werden).

Möchten Sie 1 Tasse Kaffee zubereiten verwenden Sie den Messlöffel für 1 Kaffee und füllen Sie den Messlöffel (1 Teelöffel). Verwenden Sie die Kapazität des Dosierlöffels als Mass für eine Tasse Kaffee.

Für 2 Tassen Kaffee, verwenden Sie den Siebträger für 2 Kaffees und geben Sie zwei Löffel hinein.

Pressen Sie danach den gemahlene Kaffee leicht mit der Rückseite des Messlöffels zusammen.

Den Filterhalter erneut in das Gerät setzen.

Den Filterhalter in der Kaffeegruppe platzieren, indem Sie ihn von unten in die Gruppe setzen und ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen bis er einrastet

Benutzung:

Bevor die Kaffeemaschine angeschlossen wird, ist sicherzustellen, dass die Tasten (F,G) nicht gedrückt sind und dass der Dampfgregler (Q) geschlossen ist

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An/Ausschalter betätigen F

Die Leuchtanzeige D leuchtet auf.

Warten Sie, bis die Lampe E aufleuchtet, was bedeutet, dass die geeignete Temperatur erreicht wurde

Eine oder zwei vorgewärmte Tassen unter den Filterhalteraustritt stellen.

Die KaffeeTaste (G) auf Position ON stellen. Der Kaffee beginnt, in die Tasse zu fließen. Wenn Sie die gewünschte Menge EspressoKaffee haben (für einen starken oder gestreckten Espresso), stellen Sie den Schalter erneut auf OFF 0

Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie die Tassen mit dem Kaffee herausnehmen.

Entnehmen Sie den Filterhalter und klopfen Sie den Kaffeesatz aus.

Reinigen Sie den Filterhalter unter fließendem Wasser und trocknen Sie ihn gut.

Überprüfen Sie, ob der herausnehmbare Filter richtig im Filterhalter eingesetzt ist.

Den Filterhalter erneut in das Gerät setzen.

AUSGABE VON HEISSWASSER:

Schalten Sie das Gerät mithilfe des Ein/Ausschalters ein (F).

Die Aufwärmkontrolllampe (D) leuchtet auf und zeigt an, dass das Wasser erhitzt wird.

Warten Sie, bis die Leuchte (E) ebenfalls leuchtet. Nun hat das Wasser seine Temperatur erreicht.

Stellen Sie ein Gefäß unter die Aufschäumdüse. Öffnen Sie den Dampfgregler(R), indem Sie ihn nach links, gegen den Uhrzeigersinn drehen. Betätigen Sie die KaffeeAustrittstaste(G), die Pumpe geht in Betrieb.

Das heiße Wasser beginnt aus der Aufschäumdüse zu fließen. 20110506~131951

Nachdem die gewünschte Heisswassermenge erreicht wurde, die KaffeeAustrittstaste(G) erneut drücken, so wird die Pumpe angehalten. Den Dampfgregler (R) schließen, indem Sie ihn nach rechts, im den Uhrzeigersinn drehen

AUSGABE VON DAMPF:

Durch Dampf kann Milch für einen Cappuccino aufgeschäumt werden und auch andere Getränke können erhitzt werden.

Schalten Sie das Gerät mithilfe des Ein/Ausschalters ein.

Warten Sie, bis sich die Kontrollleuchte für den Kaffeeaustritt (G) eingeschaltet hat, was bedeutet, dass das Gerät die geeignete Temperatur für Kaffeeerreicht hat.

Um Dampf zu erzeugen drücken Sie die Dampferwärmungstaste (H) und das Erwärmen wird fortgesetzt, bis die Dampftemperatur erreicht wurde.

Die Kontrollleuchte (E) leuchtet, wenn die für die Dampferzeugung erforderliche Temperatur erreicht ist

Stellen Sie einen Behälter unter die Aufschäumdüse.

Den Dampfbremsregler gegen den Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu öffnen

Es tritt nur Dampf aus.

Wenn Sie keinen Dampf mehr benötigen, schließen Sie den Dampfbremsregler und entnehmen Sie den Behälter.

SELBSTAUSCHALTFUNKTION:

Die Geräte von SOLAC wurden entworfen, um Energie zu sparen

Aus diesem Grund, schaltet sich das Gerät einige Minuten nach dem letzten Vorgang automatisch ab

Um zur normalen Funktionsweise zurückzukehren, müssen Sie einfach nur den Ein-Knopf (F) drücken.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

Zum Ausschalten den Ein/Aus-Knopf in die Abschaltposition bringen.

Den Stecker aus der Netzdose ziehen.

Das Wasser aus dem Wassertank gießen.

Reinigen Sie das Gerät.

REINIGUNG

A. GRUNDREINIGUNG

Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.
- Kein Teil dieses Geräts ist zum Reinigen in der Spülmaschine geeignet.

Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät montieren und aufbewahren.

B. REINIGUNG DER DAMPFDÜSE

ACHTUNG: Seien Sie vorsichtig, alle Teile des Aufschäumers könnten heiß sein

Es wird empfohlen, den Dampf Schlauch nach dem Aufschäumen und vor dem Abschalten der Maschine zu reinigen, um Schmutzreste vorzubeugen

Nehmen Sie dafür die Hülle von der Dampf-düse,

Stellen Sie ein Glas mit etwas Wasser unter den Schlauch und tauchen Sie den Schlauch in das Wasser

Lassen Sie das heiße Wasser aus dem Schlauch fließen, wobei Sie den Anweisungen "Herstellung von heissem Wasser" folgen.

Verwenden Sie ein Tuch, um den Schlauch abzutrocknen und bringen Sie die Hülle wieder an. Wenn kein Dampf austritt, könnte es sein, dass vertrocknete Milch den Austritt behindert. Verwenden Sie in diesem Fall vorsichtig eine Nadel, um die Spitze des Aufschäumers zu reinigen.

Spülen Sie sie danach mit Leitungswasser ab und montieren Sie sie wieder. Erzeugen Sie erneut Dampf

BEHANDLUNG VON VERKRUSTETEN KALKABLAGERUNGEN:

Für den perfekten Betrieb ist das Gerät von Kalk oder Magnesiumresten zu befreien, die sich durch besonders hartes Wasser ablagern. Um dies zu vermeiden empfiehlt sich der Gebrauch von Wasser mit geringem Kalk oder Magnesiumgehalt.

Steht das empfohlene Wasser nicht zur Verfügung, sollte in folgenden Abständen eine Entkalkungsbehandlung erfolgen:

Alle 6 Wochen wenn das Wasser "sehr hart" ist.

Alle 12 Wochen wenn das Wasser "hart" ist. Wir empfehlen die Verwendung eines spezifischen Entkalkungsprodukts für diese Art Gerät. Sie erhalten diese Produkte in Fachgeschäften oder beim offiziellen Kundendienst. Hausgemachte Lösungen, wie mit Essig zubereitete Flüssigkeiten, sind nicht zur Entkalkung des Geräts geeignet.

STÖRUNGEN

Lösungen zur Behebung kleiner Störungen können Sie der folgenden Tabelle entnehmen:

Anomalien	Mögliche Ursache	Lösung
-Wasser tritt seitlich aus dem Filterhalter aus	-Der Filterhalter ist nicht richtig angebracht. -Der Rand des Siebträgers ist voller Kaffee. -Die Abgabegruppe ist schmutzig.	-Siehe Abschnitt "Ausgabe von Kaffee" -Den Rand des Siebträgers säubern und die Kaffee-Abgabegruppe reinigen. -Mit einem feuchten Tuch reinigen.
-Kein Kaffee tritt aus.	-Es befindet sich kein Wasser in der Maschine -Das Saugrohr reicht nicht bis zum Boden des Wasserbehälters oder es ist nicht richtig angebracht. -Die Löcher des Siebträgers sind verstopft, der Kaffee wurde zu fein gemahlen oder wurde zu stark gedrückt.	-Den Wasserbehälter füllen. -Das Saugrohr so anbringen, dass bis zum Boden des Wasserbehälters reicht. Achten Sie darauf, dass es nicht eingezwickt wird. Stellen Sie sicher, dass der Behälter richtig positioniert wurde, indem Sie auf seinen oberen Teil drücken -Den Siebträger leeren und mit Wasser reinigen. Die Abgabegruppe mit einem feuchten Tuch reinigen. Den Siebträger erneut füllen und den Kaffee leicht andrücken.
-Der Kaffee tritt langsam oder in einzelnen Tropfen aus	-Der Kaffee wurde zu stark gemahlen oder angedrückt.	-Stellen Sie sicher, dass die Mahlgröße richtig ist und der Kaffee nicht zu stark angedrückt wurde.
-Der Kaffee tritt ohne Creme aus	-Das verwendete Kaffee-pulver ist verdorben oder ausgetrocknet. -Der Kaffee wurde nicht ausreichend angedrückt. -Der Kaffee wurde zu grob gemahlen.	-Verwenden Sie frischen Kaffee und bewahren Sie ihn nach Anbruch in einem hermetisch abgeschlossenen Behälter auf. -Den Kaffee fester andrücken. -Den Kaffee feiner mahlen.
-Der Kaffee tritt zu schnell aus	-Der Kaffee wurde sehr grob gemahlen. -Im Siebträger befindet sich zu wenig Kaffee. -Der Kaffee wurde nicht ausreichend angedrückt.	-Den Kaffee feiner mahlen. -Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Kaffeemenge in den Siebträger gegeben haben. -Den Kaffee fester andrücken.
-Aus der Aufschäumdüse tritt kein Dampf aus	-Das Rohr ist verstopft	-Die Aufschäumdüse mit einem feuchten Tuch reinigen, um die möglichen angetrockneten Milchreste zu entfernen und die Löcher mithilfe einer Nadel reinigen. Den entsprechenden Schalter drücken und Dampf ablassen, bis er stark und kontinuierlich austritt.

NL

(Vertaald van de originele instructies)

GEbruik EN ONDERHOUD:

Gebruik het apparaat niet wanneer de hulpstukken niet correct aangesloten zijn.

Zet het apparaat niet aan zonder water.

Gebruik het apparaat niet als de aan/uitknop niet werkt.

Het apparaat niet bewegen terwijl het werkt.

Respecteer het MAXIMUM en MINIMUM niveau.

Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.

Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het waterreservoir te vullen.

Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis

Berg het apparaat niet op wanneer het nog warm is.

Gebruik het apparaat uitsluitend met water.

Het wordt aanbevolen gebotteld mineraalwater te gebruiken dat geschikt is voor menselijke consumptie.

Laat het apparaat nooit zonder toezicht staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.

Verwijder de filterhouder niet terwijl de koffie gezet wordt, aangezien het apparaat op dat moment onder druk staat.

BESCHRIJVING

- A Reservoirdeksel
- B Waterreservoir
- C Stroomled
- D Aan/uit controlelampje
- E Verwarmingsled
- F Aan/uitschakelaar
- G Knop koffie of waterproductie
- H Knop stoomproductie
- I Stoompijpje
- J Filterhouder
- K Maatlepel
- L Filter voor gemalen koffie: 1 koppen
- M Filter voor gemalen koffie: 2 koppen
- N Voedingskabel
- O Druppellade
- P Rooster lade
- R Stoomdrukschakelaar

GEbruIKSAANWIJZING**OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEbruIK:**

Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.

Voor het eerste gebruik dient U het apparaat een eerste keer enkel met water te laten draaien.

Voor het eerste gebruik dient u alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen, schoon te maken, zoals aangegeven in het onderdeel Reiniging.

Controleer alvorens de stekker in het stopcontact te steken dat de knoppen (F, G) niet ingedrukt zijn en dat de stoomknop (R) geheel dicht is.

PREPARATIE VAN HET CIRCUIT:

Deze eenvoudige handeling garandeert een optimale werking en moet uitgevoerd worden:

Bij de eerste ingebruikname.

Wanneer het toestel gedurende een lange periode (1 of 2 weken) niet gebruikt wordt.

Na het maken van stoom.

Wanneer het waterreservoir leeg is.

Vul het waterreservoir, erop lettend dat het aangegeven "MAX" niveau niet overschreden wordt.

Steek de stekker in het stopcontact.

Zet de aan/uit schakelaar (F) op aan. Het controlelampje D gaat branden.

Hiervoor is het niet nodig te wachten tot de machine opgewarmd is

Plaats een bakje onder het stoompijpje (I) zonder de filterhouder te plaatsen (of plaats de filterhouder, maar zonder koffie).

Open de stoomregelaar (R) door haar linksom te draaien.

Zet de koffie/water knop (G) op aan

Er komt water uit het stoompijpje. Wacht tot de inhoud van ongeveer een kop is geproduceerd

Om de procedure te beëindigen, zet de koffie/water knop op uit en sluit de stoomregelaar (R) door haar rechtsom te draaien.

Hierna is het circuit gereed voor gebruik

VULLEN MET WATER:

Het is noodzakelijk het reservoir met water te vullen alvorens het apparaat aan te doen.

Verwijder het waterreservoir.

Open het deksel.

Vul het reservoir met koud water, zodat het niveau tussen MAX en MIN is.

Sluit het deksel.

Plaats het reservoir opnieuw in het koffiezetapparaat, zorg ervoor dat het goed vast zit.

VULLEN MET KOFFIE

De filterhouder uitnemen.

Plaats het gewenste filter voor gemalen koffie (L of M) in de filterhouder.

Wij bevelen aan dat u natuurlijk geroosterde koffie gebruikt. Gebrande koffie kan de werking van het apparaat negatief beïnvloeden

Vul de uitneembare filter met gemalen koffie (ongeveer 6-7gr koffie per gewenste kop).

Wanneer u 1 kop koffie wilt maken, gebruik de maatlepel voor 1 kop en vul de maatlepel geheel (1 lepel); de inhoud van de maatlepel is goed voor een kop koffie.

Om 2 koppen te zetten, gebruik de maatlepel voor 2 koppen koffie en gebruik 2 lepels.

Vervolgens drukt u de gemalen koffie lichtjes aan met de achterkant van de lepel.

De filterhouder terug aan het apparaat koppelen.

Plaats de filterhouder in de onderkant van het apparaat en draai hem linksom vast totdat hij goed vastzit

Gebruik:

Controleer alvorens de stekker in het stopcontact te steken dat de knoppen (F, G) niet ingedrukt zijn en dat de stoomknop (R) geheel dicht is.

Steek de stekker in het stopcontact.

Het apparaat in werking stellen door middel van de aan/uitknop F

Het controlelampje D gaat aan.

Wacht tot het controlelampje E aangaat. Dit geeft aan dat de juiste temperatuur is bereikt

Zet één of twee voorverwarmde koppen onder de filterhouder.

Zet de koffieknop (G) in de aanstand. De koffie wordt gezet. Zet de schakelaar in de stopstand wanneer de gewenste hoeveelheid espresso koffie (klein of groot) is gezet

Wacht enkele seconden na het beëindigen van het koffiezetten alvorens de koffiekoppen te verwijderen.

Verwijder de filterhouder en gooi het koffiedik weg.

Was de filterhouder met kraanwater en droog hem goed af.

Controleer of de uitneembare filter perfect in de filterhouder aangebracht is.

De filterhouder terug aan het apparaat koppelen.

VERKRIJGEN VAN WARM WATER:

Het apparaat aanzetten door de aan/uitschakelaar (F) in te drukken op de verwarmingsstand. Het controlelampje (D) zal oplichten. Dit geeft aan dat het water aan het opwarmen is.

Wacht tot het controlelampje (E) ook aan gaat. Dit geeft aan dat het water de juiste temperatuur heeft bereikt.

Zet een bakje onder het stoompijpje.

Open de stoomregelaar (Q), door haar linksom te draaien tegen de richting van de wijzers van de klok in

Druk op de knop voor koffieproductie (G) om de pomp te activeren.

Het warm water zal er langs het stoomelement uitkomen.

Wanneer de gewenste hoeveelheid warm water is geproduceerd, zet de koffieknop (G) op uit, zodat de pomp stopt

Draai de regelaar (R) rechtsom dicht, in de richting van de wijzers van de klok.

VERKRIJGEN VAN STOOM:

De stoom dient om melk op te schuimen om een cappuccino of warme chocolademelk te bereiden en/of om dranken op te warmen.

Het apparaat aanzetten door de aan/uitschakelaar in te drukken op de verwarmingsstand.

Wacht tot het controlelampje (G) voor koffiezetten aan gaat; dit geeft aan dat de vereiste temperatuur voor het zetten van koffie bereikt is.

Druk voor stoom op de stoomknop (H) en het apparaat blijft opwarmen totdat de juiste temperatuur voor stoomproductie bereikt is.

Het controlelampje (E) gaat aan wanneer de vereiste temperatuur voor stoomproductie bereikt is.

Plaats een bakje onder het stoompijpje.

Open de stoomregelaar (Q) door haar linksom te draaien

Er begint stoom vrij te komen.

Wanneer men voldoende stoom heeft, sluit de knop en verwijder de kop.

AUTOMATISCHE UITSCHAKELING:

SOLAC apparaten zijn ontworpen om energie te sparen

Met dit doel gaat het apparaat enige minuten na de laatste handeling vanzelf uit
Zet de aan/uit knop (F) eenvoudig uit en weer aan om het apparaat weer te activeren
Na gebruik van het apparaat:
Zet het apparaat uit door de aan/uit knop op uit te zetten
Trek de stekker uit het stopcontact.
Verwijder het water uit het reservoir.
Reinig het apparaat

REINIGING

A. ALGEMENE REINIGING

Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
Reinig het apparaat met een vochtige doek die geïmpregneerd is met enkele druppels zeep en droog het vervolgens af.
Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.

- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof binnendringt via de ventilatie-openingen, om schade aan de functionele delen in het inwendige van het apparaat te voorkomen.

- De onderdelen van dit apparaat kunnen niet in de vaatwasser gereinigd worden
Laat alle onderdelen goed drogen alvorens het apparaat opnieuw te monteren en op te bergen.

B. HET STOOMPIJPJE SCHOONMAKEN

WAARSCHUWING: Let op, de onderdelen van de melkopschuimer kunnen zeer heet zijn
Het verdient aanbeveling de buis van de melkopschuimer te reinigen na gebruik, maar voordat u het apparaat uitzet, om te voorkomen dat er vuil in achterblijft

Verwijder daartoe de mouw van het stoompipje.
Plaats een glas met wat water onder de buis en dompel de buis onder in het water

Laat heet water uit de buis lopen; volg daartoe de aanwijzingen onder "Levering van warm water" op

Droog het pipje met een doek en plaats de mouw weer op haar plaats

Wanneer er geen stoom geproduceerd wordt, kan het zijn dat de uitgang verstopt is met opgedroogde melk. Gebruik in dit geval een naald om de neus van het stoompipje voorzichtig te openen

Als het eenmaal schoon is, spoel het af met kraanwater en monteer het weer op zijn plek.
Maak nogmaals stoom

BEHANDELING VAN KALKAANSLAG:

Voor een optimale werking van het apparaat moet het vrij zijn van kalk of magnesiumaanslag, veroorzaakt door het gebruik van hard water.

Om dit soort problemen te vermijden, is het raadzaam om water te gebruiken met een laag kalk of magnesiumgehalte.

Als het onmogelijk is om het hierboven aanbevolen soort water te gebruiken, moet u in ieder geval periodiek overgaan tot de ontkalking van het apparaat, met een periodiciteit van:

Elke 6 weken als het water heel hard is.

Elke 12 weken als het water heel hard is.

Hiervoor bevelen wij aan een ontkalkingsproduct te gebruiken dat speciaal geschikt is voor dit type apparaat, verkrijgbaar in speciaalzaken en bij uw erkende technische dienst.

We raden aan om geen huishoudelijke middelen te gebruiken, zoals azijn, om het apparaat te ontkalken.

STORINGEN

Wanneer U op onregelmatigheden stuit, dient U de onderstaande tabel te raadplegen:

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
-Er komt water uit de zijkant van de filterhouder	-De filterhouder is onjuist geplaatst. -Er zit koffie op de rand van de houder. -De zetgroep is vuil.	-Zie hoofdstuk "koffie zetten" -Reinig de rand van de houder en reinig de zetgroep. -Gebruik hiervoor een vochtige doek.
-Er wordt geen koffie gezet	-Het reservoir is leeg -De aanzuigbuis reikt niet tot de bodem van het waterreservoir of zit verkeerd. -De gaten van het filter zijn verstopt, de koffie is te fijn gemalen of is te hard aangedrukt.	-Vul het waterreservoir. -Plaats de aanzuigbuis zodanig dat ze de bodem van het waterreservoir bereikt. Controleer dat er geen knik in zit. Controleer dat het waterreservoir goed geplaatst is door op de bovenkant te drukken -Maak het filter leeg en reinig het met water. Reinig de zetgroep met een vochtige doek. Vul het filter opnieuw en druk de koffie zacht aan.
-De koffie wordt langzaam of druppel voor druppel gezet	- De koffie is te fijn gemalen of is te hard aangedrukt.	-Controleer dat de maling geschikt is en dat de koffie niet te hard is aangedrukt.
-Er zit geen schuim op de koffie	-De gebruikte koffie is verlopen of uitgedroogd. -De koffie is niet voldoende aangedrukt. -De koffie is te grof gemalen.	-Gebruik verse koffie en bewaar de koffie in een hermetisch gesloten verpakking. -Druk de koffie stevig aan. -Maal de koffie fijner.
-De koffie wordt te snel geze	-De koffie is te grof gemalen. -Men heeft niet voldoende koffie in het filter geplaatst. -De koffie is niet voldoende aangedrukt.	-Maal de koffie fijner. -Controleer dat het filter de juiste hoeveelheid koffie bevat. -Druk de koffie steviger aan.
-Er komt geen stoom uit het stoompijpje	-De buis is verstopt	Reinig het stoompijpje met een vochtige doek om eventuele opgedroogde melkresten te verwijderen en reinig de openingen met een naald. Druk op de daarvoor bestemde knop en produceer stoom totdat deze krachtig en ononderbroken vrijkomt.

RO

(Translat din instrucțiunile originale)

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

Nu utilizați aparatul dacă accesoriile sale nu sunt montate corespunzător.

Nu porniți aparatul fără să aibă apă.

Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pentru pornire/oprire nu funcționează.

Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.

Respectați nivelurile MAX și MIN.

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.

Înainte de a umple rezervorul de apă, scoateți aparatul din priză.

Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.

Nu depozitați aparatul dacă mai este fierbinte. Utilizați numai apă pentru aparat.

Utilizarea apei minerale îmbuteliate, adaptate pentru consumul oamenilor, este recomandată.

Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungeste durata de viață a aparatului.

Nu scoateți suportul filtrului când se face cafea, deoarece la acel moment este sub presiune.

DESCRIERE

- A Capac pentru rezervorul de apă
- B Rezervor de apă
- C Reșou pentru încălzirea ceștilor
- D Indicator luminos conexiune
- E Lampă pilot pentru încălzire
- F Întrerupător PORNIT/OPRIT
- G Întrerupător golire cafea/apă
- H Întrerupător pentru încălzire cu abur
- I Conductă vaporizatoare
- J Suport pentru filtru
- K Lingură de măsurare
- L Filtru de cafea (1 cană)
- M Filtru de cafea (2 cești)
- N Cablu de alimentare
- O Tavă de scurgere
- P Grilaj tavă
- R Buton pentru abur

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**ÎNAINTE DE UTILIZARE:**

Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.

Înainte de a utiliza acest produs pentru prima dată, este recomandabil să îl testați folosind doar apă.

Tot înainte de prima utilizare, curățați componentele care vor intra în contact cu alimentele în modul prezentat în secțiunea despre curățare.

Înainte de conectarea aparatului, verificați ca butoanele (F, G) să nu fie apăsatate, și elementul pentru controlul aburului (R) să fie închis

AMORSAREA CIRCUITULUI:

Această operație simplă asigură distribuirea optimă și trebuie să fie efectuată:

La prima pornire:

Când aparatul nu a mai fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp (1 sau 2 săptămâni)

După utilizarea funcției pentru abur

Când rezervorul a rămas fără apă.

Umpleți recipientul cu respectarea nivelului MAX

Conectați aparatul la rețeaua electrică.

Apăsați comutatorul pornit/oprit (F) în poziția ON (Pornit). Indicatorul luminos (D) se va aprinde.

Nu trebuie să așteptați ca aparatul să se încălzească pentru această operație

-Fără a monta suportul filtrului (sau cu suportul filtrului montat, dar fără cafea), poziționați un recipient sub conducta cu abur (I)

Deschideți butonul pentru abur (R) prin rotirea către stânga

Apăsați întrerupătorul pentru cafea/apă (G) pe poziția PORNIT

Apa va ieși prin conducta cu abur. Așteptați până când aproximativ o ceașcă plină a fost umplută

Pentru a finaliza operația, aduceți întrerupătorul cafea/apă pe poziția OPRIT și închideți butonul pentru abur (R) prin rotire către dreapta. Aceasta va finaliza operația de amorsare.

UMPLEREA CU APĂ:

Recipientul trebuie să fie umplut cu apă înainte de pornirea aparatului.

Scoateți rezervorul de apă.

Deschideți capacul.

Umpleți recipientul cu respectarea nivelului MAX (Fig. 1)

Închideți capacul.

Remontați rezervorul în carcasa acestuia, asigurându-vă că este bine montat.

ADĂUGAREA CAFELEI:

Îndepărtați suportul pentru filtru.

Poziționați filtrul de cafea ales ((L ó M) în suportul filtrului

Recomandăm utilizarea cafelei naturale, pentru că utilizarea cafelei prăjite poate afecta funcționarea aparatului.

Umpleți filtrul detașabil cu cafea măcinată (6-7 g per ceașcă).

-Dacă doriți să preparați 1 cafea, utilizați 1 filtru de cafea și, umpleți cupa (1 lingură) și luați capacitatea lingurii de măsurare ca măsură pentru o cafea până la jumătate din capacitatea sa.

Pentru 2 cafele, utilizați filtrul pentru 2 cești (M), și puneți 2 linguri.

Apoi apăsați ușor în jos cafeaua măcinată și spatule lingurii.

Montați suportul filtrului în aparat încă o dată.

Poziționați suportul filtrului în ansamblul pentru pregătirea cafelei, prin introducerea ansamblului în jos și rotirea sa de la stânga la dreapta până când se blochează.

MOD DE UTILIZARE:

Înainte de conectarea aparatului, verificați ca butoanele (F, G) să nu fie apăstate, și elementul pentru controlul aburului (R) să fie închis. Conectați aparatul la rețeaua electrică.

Porniți aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (F)

Indicatorul luminos (D) se va aprinde.

Așteptați până când indicatorul luminos (E) se aprinde. Acest lucru înseamnă că temperatura este corectă

Poziționați una sau două cești pre-încălzite la ieșirea suportului pentru filtru.

Apăsați comutatorul pentru cafea (G) pe poziția ON (Pornit). Infuzia de cafea va începe să curgă. După ce ați obținut cantitatea dorită de cafea espresso (scurtă sau lungă), readuceți comutatorul pe poziția OFF (Oprit)

După finalizarea servirii, așteptați câteva secunde și îndepărtați ceștile cu cafea.

Îndepărtați suportul filtrului și goliți zațul din acesta.

Spălați suportul pentru filtru cu apă de la robinet și uscați-l bine.

Verificați dacă filtrul detașabil este montat perfect în suportul pentru filtru.

Montați suportul filtrului în aparat încă o dată.

OBȚINEREA APEI FIERBINȚI:

Puneți dispozitivul în poziția PORNIT, apăsând butonul PORNIT/OPRIT (F)

Indicatorul luminos pentru încălzire (D) se va aprinde indicând faptul că apa se încălzește.

Așteptați până când indicatorul luminos (E) se aprinde de asemenea. Această situație indică faptul că apa a atins temperatura potrivită.

Puneți un recipient sub duza pentru aer.

Deschideți elementul de control al aburului (R), rotindu-l spre stânga.

Apăsați butonul pentru cafea/apă (G)

Apa fierbinte a început să iasă din vaporizator.

Odată obținută cantitatea de dorită de apă fierbinte, apăsați butonul pentru cafea (G) din nou, care oprește pompa

Închideți prin rotirea butonului (R) spre dreapta.

OBȚINEREA ABURULUI:

Aburul este utilizat pentru a prepara spuma de lapte pentru cappuccino și pentru a încălzi alte lichide.

Porniți aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit.

Așteptați până când lampa pilot (G) s-a oprit ceea ce indică faptul că aparatul a atins o temperatură adecvată pentru prepararea cafelei. Pentru abur, apăsați Steam butonul de încălzire (H) și continuați să încălziți până când temperatura aburului a fost atinsă.

Indicatorul de avertisment (E) se va aprinde indicând faptul că apa a atins temperatura necesară pentru generarea aburului.

Puneți un recipient sub duza pentru abur.

Deschideți butonul pentru abur (R) înspre stânga

Aburul va începe să iasă.

Atunci când aveți suficient abur, închideți controlul și îndepărtați recipientul.

FUNCȚIA DE OPRIRE AUTOMATĂ:

Aparatele SOLAC sunt proiectate pentru a economisi energie

Pentru aceasta, după câteva minute de la ultima funcționare, unitatea trece în mod de economisire a energiei

Pentru a reveni la funcționarea normală trebuie doar să apăsați -butonul de conectare (F)

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

Opriti aparatul rotind întrerupătorul oprit/pornit pe poziția OPRIT
Scoateți aparatul din priză.
Scoaterea apei din rezervorul de apă
Curățați aparatul.

CURĂȚARE

A CURĂȚAREA DE BAZĂ

Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare. Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de lichid de spălare, apoi uscați-l. Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului. Nu lăsați apa sau orice alt lichid să pătrundă în gurile de aerisire, pentru a evita deteriorarea pieselor interne ale aparatului. Nicio componentă a aparatului nu este potrivită pentru curățare în mașina de spălat vase. După spălare, uscați toate componentele înainte de a le monta împreună și a depozita aparatul.

B. CURĂȚAREA BAGHETEI DE ABURI

ATENȚIE! Bagheta, vârful și manșonul de aburi pot fi FOARTE FIERBINȚI

Se recomandă curățarea și ștergerea bagehetei după aburirea laptelui pentru a preveni depozitarea murdăriei înainte de a opri mașina. Pentru a face acest lucru, trageți manșonul negru de aburi în jos

Umpleți o cană cu puțină apă, scufundați bagheta de aburi în apă. - Scurgeți apa fierbinte prin țevă, urmând instrucțiunile „Obținerea apei calde”

Utilizați o cârpă pentru a usca bagheta de aburi și înlocuiți manșonul de aburi

În cazul în care nu iese abur din bagheta de aburi, înseamnă că laptele întărit blochează bagheta.

Folosiți cu grijă un ac pentru a desprinde restul de lapte de la deschiderea tubului de aburi pentru a elimina orice blocaj.

După curățare, clătiți cu apă de la robinet și reasamblați. După care utilizați tubul din nou.

TRATAREA DEPURERILOR DE TARTRU:

Pentru ca aparatul să funcționeze corect, trebuie menținut fără depunerile de tartru sau magneziu create prin folosirea apei dure. Pentru a preveni acest tip de problemă, noi recomandăm utilizarea apei cu conținut scăzut de calcar sau magneziu.

Totuși, dacă nu puteți utiliza tipul de apă recomandat mai sus, trebuie să îndepărtați periodic depunerile de calcar de pe aparat:

La fiecare 6 săptămâni dacă apa este „foarte dură”.

La fiecare 12 săptămâni dacă apa este „dură”.

Pentru a face acest lucru, vă recomandăm utilizarea unui produs specific Taurus Decal pentru acest tip de produs care poate fi găsit în magazine specializate și service-uri tehnice autorizate.

Soluțiile improvizate nu sunt recomandate pentru detartrajul acestui aparat, de exemplu utilizarea oțetului.

ANOMALII

Dacă detectați orice fel de anomalie, verificați tabelul următor:

Anomalie	Cauze posibile	Remedieri
- Apa curge din partea laterală a suportului	- Suportul filtrului nu este montat corect. - Marginea sitei este acoperită cu cafea. -Grupul de infuzare este murdar.	- Consultați secțiunea „adăugarea cafelei” - Curățați sita în jurul marginii și curățați infuzatorul grupului de cafea - Curățați cu o cârpă umedă.
- Nu iese cafea	- Nu există apă - Rezervorul de apă nu este amplasat corespunzător. - Orificiile filtrului sunt înfundate, cafeaua este măcinată prea fin sau a fost presată prea mult	- Umpleți rezervorul pentru apă - Asigurați-vă că rezervorul este așezat corespunzător, apăsând pe partea superioară - Goliți coșul de filtru și curățați-l cu apă. Curățați unitatea de infuzare cu o cârpă umedă. Umpleți sita din nou și presăți ușor cafeaua
- Cafeaua iese ușor sau picătură cu picătură	- Măcinarea cafelei este prea fină sau prea presată	- Asigurați-vă ca măcinarea este ÎN REGULĂ și nu este prea presată.
- Cafeaua iese fără lapte	- Cafeaua folosită este expirată - Cafeaua nu a fost presată suficient. - Cafeaua măcinată este prea grosieră.	- Folosiți cafea proaspătă și odată deschisă depozitați-o într-un recipient etanș. - Presați ușor cafeaua. - Măcinați cafeaua mai fin
- Cafeaua iese prea repede	- Cafeaua măcinată este prea grosieră. - Nu este suficientă cafea în sită. - Cafeaua nu a fost presată suficient	- Măcinați cafeaua mai fin - Asigurați-vă că este cantitatea corectă de cafea în sită. - Presați ușor cafeaua
- Nu se scurge abur din tubul evaporatorului	- Tubul este înfundat	Curățați tubul de abur cu o cârpă umedă pentru a îndepărta orice urmă de lapte care s-a uscat și deblocați orificiile folosind un ac. Apăsați întrerupătorul corespunzător și îndepărtați aburul până când iese în flux continuu

PL

(Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.

Nie włączać urządzenia jeśli nie zawiera wody.

Nie używać urządzenia jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.

Nie ruszać urządzenia w czasie jego działania.

Przestrzegać poziomów MAX i MIN

Wylączyć urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

Przed przystąpieniem do napełniania zbiornika wodą wylączyć urządzenie z prądu.

Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.

Nie umieszczać urządzenia w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.

Używać urządzenia napełniając je wyłącznie wodą.

Zaleca się stosowanie butelkowanej wody mineralnej nadającej się do spożycia przez ludzi.

Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzi się energię i przedłuży okres użytkowania urządzenia.

Nie wyciągać uchwytu filtra podczas przygotowywania kawy, ponieważ jest pod ciśnieniem w tym momencie.

OPIS

- A Pokrywa zbiornika
- B Pojemnik na wodę
- C Powierzchnia podgrzewania/filizanek
- D Wskaźnik połączenia
- E Lampka kontrolna nagrzewanie
- F Wylłącznik ON / OFF
- G Przycisk wyjście kawy/Wyjście wody
- H Przycisk nagrzewania pary
- I Rurka parownika
- J Pojemnik na filtr
- K Miarka
- L Filtr do kawy mielonej (1 filiżanka)
- M Filtr na kawę mieloną (2 filiżanki)
- N Kabel sieciowy
- O Taca ociekowa
- P Kratka

R

Sterowanie parą

SPOSÓB UŻYCIA**UWAGI PRZED UŻYCIEM:**

Upewnić się, że z opakowania produktu zostały wyjęte wszystkie elementy.

Przed pierwszym parzeniem kawy zaleca się nastawienie ekspresu jedynie z wodą.

Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.

Przed włączeniem urządzenia upewnić się, aby przyciski (F,G) nie były wciśnięte i sterowanie parą było zamknięte

OPRÓŻNIANIE OBWODU (INSTALACJI):

Poniższa czynność zapewni optymalne rezultaty i powinna być realizowana:

przed pierwszym użyciem

gdy urządzenie jest nieużywane przez dłuższy czas (1 lub 2 tygodnie)

po wylocie pary

gdy w pojemniku skończyła się woda

Napełnić instalację wodą, uważając, aby nie przekroczyć znaku pokazującego poziom „MAX”.

Podłączyć urządzenie do prądu.

Nacisnąć wylłącznik ON/OFF (F) a w położenie On (włączone). Zaświeci się lampka kontrolna D.

Dla tej operacji nie jest konieczne czekanie aż urządzenie będzie gorące.

Bez zakładania filtrów (lub z założonymi filtrami, ale bez kawy), umieścić pojemnik pod rurką parową (I)

Otworzyć sterowanie parą (R), przekręcając w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara

Nacisnąć przełącznik kawa/woda (G) w położenie 1 ON

Wyleci woda przez rurkę parową. Poczekać aż wyleci równowartość około jednej filiżanki

W celu zakończenia wylewanie, powrócić przełącznik kawa/woda w położenie Off i zamknąć sterowanie parą(R) przekręcając w odwrotnym kierunku

Na tym kończy się operacja opróżniania

NAPEŁNIANIE POJEMNIKA WODĄ:

Należy koniecznie napełnić pojemnik wodą przed włączeniem urządzenia.

Wyjąć pojemnik na wodę.
Otworzyć pokrywę
Napełnić zbiornik zimną wodą, przestrzegając poziomu MAX i MIN.
Zamknąć pokrywę.
Włożyć pojemnik na filtr do przegrody, upewniając się, że jest poprawnie zamontowany.

WYPEŁNIANIE KAWY

Wyjąć pojemnik na filtr.
Włożyć pożądaną filtr de kawy mielonej (L lub M) do pojemnika na filtry.
Zalecamy używanie kawy o naturalnym paleniu. Używanie palonej kawy może mieć wpływ na działanie maszyny
Napełnić wymowalny filtr zmieloną kawą, (na-
leży wyspać 6-7gr zmieloną kawy na filiżankę przygotowywanej kawy)
Jeśli chcemy zrobić 1 kawę, należy użyć kosz filtra na 1 kawę i napełnić ją (1 łyżeczką), przy-
jając pojemność miarki dozownika jako miarę dla jednej kawy.
Na 2 kawy, należy użyć kosz filtra na 2 kawy i wyspać 2 łyżeczki.
Przycisnąć kawę łyżeczką.
Założyć pojemnik na filtr.
Umieścić pojemnik na filtr w strefie kawy wprowadzając go strefy od dołu i przekręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zostanie zablokowany.

SPOSÓB UŻYCIA:

Przed włączeniem urządzenia upewnić się, aby przyciski (F,G) nie były wciśnięte i sterowanie parą było zamknięte
Podłączyć urządzenie do prądu.
Włączyć urządzenie przyciskiem ON/OFF F
Lampka kontrolna D zapali się.
Poczekać aż zaświeci się kontrolka E, co oznacza, że osiągnięto odpowiednią temperaturę.
Umieścić jedną lub dwie filiżanki, wcześniej podgrzane, pod wylotem z pojemnika na filtry.
Nacisnąć przełącznik kawy (G) w położenie ON. Rozpocznie się wyjście naparu kawy. Po uzyskaniu żądanej ilości kawy espresso (mała lub duża), ustawić przełącznik w pozycji stop
Odczekać parę sekund i wyjąć filiżanki.
Wyjąć pojemnik i opróżnić go z fusów.
Myć pojemnik na filtry w bieżącej wodzie i dobrze osuszyć.

Sprawdzić czy filtr jest poprawnie założony w pojemniku na filtry.
Założyć pojemnik na filtr.

PODGRZEWANIE WODY:

Włączyć urządzenie przyciskiem On/Off (F)
Zaświeci się lampka kontrolna wskazująca (D) że urządzenie się nagrzewa.
Poczekać aż kontrolka (E) także się zaświeci.
Sytuacja, która pokazuje nam, że woda osiągnęła odpowiednią temperaturę.
Ustawić filiżankę pod wylotem pary.
Otworzyć regulator pary (R), przekręcając go w lewo, w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara
Nacisnąć przycisk wyjścia kawy (G) , uruchomienia pompy
Gorąca woda zacznie wylać z wylotu pary.
Po osiągnięciu żądanej ilości gorącej wody, nacisnąć przycisk wylotu kawy (G) w pozycji, con lo que se parará la bomba
Zamknąć regulator pary (R) przekręcając go w prawo, w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara

UŻYWANIE PARY:

Para służy do robienia pianki w cappuccino lub do podgrzewania płynów.
Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF
Poczekać, aż zapali się kontrolka kawy (G), wskazując, że urządzenie osiągnęło prawidłową temperaturę dla kawy.
Dla pary nacisnąć przycisk podgrzewania pary (H) i będzie podgrzewał aż do uzyskania temperatury pary.
Kontrolka świetlna (E) zaświeci się kiedy osiągnie tę temperaturę, potrzebną do uzyskania pary
Ustawić filiżankę pod wylotem pary.
Otworzyć sterowanie parą, przekręcając w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara
Zacznie wydobywać się tylko para.
Gdy będziesz miał już wystarczająco, zamknąć pokrętkę i wyjąć pojemnik.

FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO ROZŁĄCZANIA:

Urządzenia SOLAC zostały zaprojektowane, aby oszczędzać energię.

W tym celu, po upływie kilku minut, od ostatniej operacji, urządzenie wyłączy się automatycznie. Aby powrócić do normalnej pracy, wystarczy nacisnąć przycisk uruchomienia ON (F).

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

Zatrzymać urządzenie, naciskając przycisk ON/OFF na pozycję wyłączenia. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Wylać wodę ze zbiornika. Wyczyścić urządzenie.

CZYSZCZENIE

A. PODSTAWOWE CZYSZCZENIE

Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia. Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zwilżoną kilkoma kroplami detergentu i osuszyć go później.

Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.

- Nie dopuścić do przedostania się wody ni innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.

- Żaden element tego urządzenia nie nadaje się do mycia w zmywarce.

Wysuszyć wszystkie elementy przed ponownym montażem.

B. CZYSZCZENIE PAROWNIKA

UWAGA: Gdyż wszystkie elementy parownika mogą być gorące.

Zaleca się czyścić rurkę parownika po zakończeniu parowania i przed wyłączeniem urządzenia, aby uniknąć osiadania brudu.

W tym celu, zdjąć osłonę parownika.

Podłożyć szklankę z małą ilością wody, pod rurkę i zanurzyć ją w wodzie.

Spuścić gorącą wodę przez rurę zgodnie z instrukcjami "Uzyskanie ciepłej wody".

Użyć ściereczki do wytarcia rurki i ponownie założyć pokrycie.

W przypadku, gdy para nie chce wychodzić, może to być spowodowane zaschnięciem mleka na wyjściu. W tym przypadku należy

ostrożnie użyć igły w celu przekłucia końcówki parownika.

Po jego oczyszczeniu, opłukać bieżącą wodą pod kranem i ponownie zamontować. Ponownie użyć parownika.

USUWANIE OSADU KAMIENNEGO:

Aby urządzenie doskonale działało, nie może ono mieć osadu wapnia czy magnezu, który pochodzi z wody o dużym stopniu twardości.

Aby uniknąć tego rodzaju problemu, zaleca się stosowanie wody o niskiej mineralizacji wapnia czy magnezu.

Jeśli jednak nie jest możliwe stosowanie zalecanego powyżej tego rodzaju wody, należy okresowo odkamieniać urządzenie, w następujących odstępach czasu:

Co 6 tygodni, jeśli woda jest "bardzo twarda".

Co 12 tygodni, jeśli woda jest "twarda".

W tym celu zalecamy konkretny produkt "Taurus Decal", będący w sprzedaży w specjalistycznych sklepach i w autoryzowanych serwisach technicznych.

Nie zaleca się roztworów będących sposobami domowymi, takich jak używanie octu, przy usuwaniu z urządzenia osadu kamiennego.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI

W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości należy postępować zgodnie z tą tabelą:

Nieprawidłowości	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
-Wypływa woda z boku pojemnika na filtry.	-Filtr nie jest włożony prawidłowo. -Brzeg kosza filtra jest pokryty kawą. -Zespół dystrybutora jest zabrudzony.	- Zobacz rozdział "Uzyskiwanie kawy" - Wyczyścić brzegi kosza filtra oraz dystrybutor kawy. - Wyczyścić wilgotną szmatką.
-Kawa nie wypływa	- Nie ma wody. -Pojemnik na wodę nie jest prawidłowo zamontowany. -Otwory kosza filtra są zatkane, kawa zbyt drobno zmielona lub została zbyt mocno przyciśnięta.	- Napełnić pojemnik na wodę. - Upewnić się, że pojemnik jest prawidłowo zamontowany, naciskając na jego górną część. - Opróżnić kosz filtra i umyć go wodą. Wyczyścić zespół dystrybutora wilgotną szmatką. Ponownie napełnić kosz filtra i przycisnąć lekko kawę.
-Kawa wypływa powoli lub kropla po kropli.	- Kawa jest zbyt mocno zmielona lub zbyt mocno ściśnięta.	- Upewnić się, że grubość zmielenia jest odpowiednia i, że nie została zbyt mocno ściśnięta..
-Kawa wypływa bez piany	-Kawa, która została użyta jest przeterminowana lub wyschła. -Kawa nie została odpowiednio ściśnięta. -Kawa jest zbyt grubo zmielona.	-Używać świeżej kawy i po otwarciu przechowywać w zamkniętym pojemniku. -Dobrze ścisnąć (ubić) kawę. -Zmilić drobniej kawę.
-Kawa wypływa zbyt szybko	-Kawa zbyt grubo zmielona. -Kosz filtra nie zostało odpowiednio napełniony. -Kawa nie została odpowiednio ściśnięta.	-Zmilić drobniej kawę. Upewnić się, że kosz filtra został napełniony odpowiednią ilością kawy. -Bardziej ścisnąć (ubić) kawę.
-Nie wydobywa się para przez rurkę parownika	-Rurka jest zatkana	-Wyczyścić rurkę parownika wilgotną szmatką, aby usunąć resztki zaschniętego mleka i udrożnić otwory za pomocą igły. Naciśnij odpowiedni przełącznik i wypuść parę, aż wyjdzie z siłą i w sposób ciągły.

BG

(Превод на извършените инструкции)

O Капкосъбираща тава
P Решетканасъздазасъбираненакапките
R Контролер за парата

УПОТРЕБА И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:

Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки и филтри.

Не включвайте уреда, ако в него няма вода.

Не използвайте уреда при повредена система за включване/изключване.

Не движете уреда, докато се намира в работен режим.

Спазвайте МАКСИМАЛНОТО И МИНИМАЛНОТО ниво.

Изключете уреда от захранващата мрежа, когато не го използвате и преди да го почистите.

Изключете уреда от ел. мрежата преди да напълните резервоарчето с вода.

Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.

Не съхранявайте уреда, ако още не е изстинал.

Използвайте уреда единствено с вода.

Препоръчва се използването на бутилирана минерална вода, подходяща за питейни нужди.

В никакъв случай не оставяйте включения уред без надзор. По този начин ще спестите енергия, а също и ще удължите живота на ел. уреда.

Не изваждайте носача на филтъра, докато кафето се приготвя, тъй като в този момент той се намира под налягане.

ОПИСАНИЕ

- A Капак на резервоарчето
- B резервоарчето за вода
- C Повърхност за загреване на чаши
- D Светлинен индикатор за включване
- E Зелен светлинен бутон за затопляне
- F Прекъсвач за вкл./изкл
- G Бутон за изтичане на кафе/изтичане на вода
- H Бутон за загреване на парата
- I Тръба за подаване на пара
- J Поставка за филтъра
- K Дозираща лъжица
- L Цедка за мляно кафе (1 чаша)
- M Цедка за мляно кафе (2 чаши)
- N Захранващ кабел

НАЧИН НА УПОТРЕБА**ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:**

Уверете се, че сте отстранили напълно всякакъв вид опаковка на уреда.

Преди първата употребата на уреда, се препоръчва да се използва единствено с вода.

Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, влизащи в контакт с хранителните продукти, следвайки упътванията от раздел "Почистяване".

Преди включването на кафе-машината, уверете се, че бутоните (F, G) на са натиснати, и че контролерът за пара (R) е затворен

ЗАХРАНВАНЕ НА ВОДОНАПОРНИЯ КРЪГ:

Тези лесни стъпки осигуряват оптимално водоподаване и трябва да бъдат извършени:

Преди първата употреба;

Когато кафе-машината не се употребява в продължение на дълго време (1 или 2 седмици)

След като създадете пара

В случаите, когато резервоарчето е останал без вода.

Напълнете резервоарчето с вода, като се стараете да не надхвърлите означението за равнище „MAX“.

Включете уреда в електрическата мрежа.

Натиснете прекъсвача за вкл./изкл (F) в положение "включено". Светлинният индикатор D ще светне.

За тази операция НЕ се налага да изчаквате, докато машината се загрее.

Без да поставяте държача на филтъра (или когато същият е поставен, но без кафе), поставете съд на тръбата за подаване на пара (I) Отворете контролера за парата (R), като го завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка

Натиснете прекъсвача за кафе/вода (G) в положение 1 (включено)

От тръбата за парата ще започне да излиза пара. Изчакайте, докато изтече вода с обем около една чаша.

Ако желаете да прекратите подаването на пара, натиснете отново прекъсвача кафе/вода и го поставете в положение "изключено" R, след което затворете контролера за пара (R),

като завъртите по посока на часовниковата стрелка.

С това е завършила операцията по хранване.

ПЪЛНЕНЕ С ВОДА:

Преди да включите уреда, задължително трябва да напълните резервоарчето с вода.

Извадете резервоарчето от уреда.

Отворете капака.

Напълнете резервоарчето със студена вода между означенията MAX и MIN

Затворете капака.

Поставете отново резервоарчето на място като се уверите, че резервоарчето е прилегал добре.

ПЪЛНЕНЕ С КАФЕ

Отстранете подвижния филтър

Поставете цедката за желаното смляно кафе (L ó M) в държача на цедката.

Препоръчва се използване на естествено изпечено кафе. Изпеченото на огън кафе може да повреди машината

Напълнете с мляно кафе изваждаемата цедка, (сложете по 6-7 гр мляно кафе на чаша).

Ако желаете да направите 1 бр. кафе, използвайте канчето за 1 кафе и го напълнете (1 лъжичка), вземете като мярка за 1 кафе вместимостта на дозиращата лъжичка.

За 2 кафета използвайте канчето за 2 кафета и сложете 2 лъжички.

След това, леко сбийте смляното кафе с дъното на лъжичката.

Отново прикрепете държача на цедката към уреда.

Поставете държача на филтъра в комплекса за кафе, като го вкарата отдолу и го завъртите в посока, противоположна на часовниковата стрелка докато го поставите позиция „блокиран“.

Употреба:

Преди включването на кафемашината, уверете се, че бутоните (F, G) на са натиснати, и че контролерът за пара (R) не е затворен

Включете уреда в електрическата мрежа.

Включете уредът посредством бутон/пуск/stop F Светлинният индикатор D ще светне.

Изчакайте да светне светлинният индикатор E. Това показва, че е достигната необходимата температура.

Поставете две предварително загреети чаши на изхода на държача на цедката.

Натиснете прекъсвача (G) в положение “включено”. Изтичането на кафето ще започне. Когато се е получило желаното количество кафе еспreso (късо или дълго), отново поставете прекъсвача на “изключено” 0 .

След като кафето спре да изтича, изчакайте няколко секунди, преди да оттеглите чашите с кафето.

Извадете държача на цедката и го почистете от използваното кафе.

Измийте държача на цедката с топла вода и го изсушете добре.

Проверете дали изваждаемата цедка е поставена правилно в държача за цедката.

Прикрепете отново държача на цедката към уреда.

ПОЛУЧАВАНЕ НА ТОПЛА ВОДА:

Включете уреда, като натиснете прекъсвача за включване/изключване (F).

Светлинният бутон за загреване (D) ще светне. С това указва, че водата се затопля.

Изчакайте, докато светлинният индикатор на изхода на кафето (E) също светне. Светването му указва, че водата се е загреяла до желаната температура.

-Поставете някакъв съд под вапоризатора.

Отворете регулатора на пара (R), завъртайки го наляво, в посока, противоположна на часовниковата стрелка

Натиснете бутона за изтичане на кафе (G), за задействане на помпата.

Топлата вода ще започне да излиза от вапоризатора.

След като сте получили желаното количество топла вода, натиснете бутона за изтичане на кафе (G) отново. С това помпата ще бъде спряна.

Затворете контролера (R) като го завъртате надясно, в посока на часовниковата стрелка

ПОЛУЧАВАНЕ НА ПАРА:

Парата служи за разпенване на мляко за капучино, и също така, за загреване на други течности.

Включете уреда, от прекъсвач за включване/изключване.

Изчакайте светлинния бутон за изход на кафе (G) също да светне. Това ни показва, че водата е достигнала до подходящата температура.

За получаване на паранатиснете бутона за загреване на парата (H). Загреването ще продължи до достигане на температура на пара.

Светлинният индикатор (Е) светва, когато се достигне температурата, необходима за получаване на пара

Поставете съд под тръбата за пара.

Завъртете контролера за пара, в посока,

обратна на часовниковата стрелка

Ще започне да излиза само пара.

Когато получите достатъчно пара, затворете контролера и оттеглете съда.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ:

Уредите SOLAC са програмирани така, че да пестят енергия.

За тази цел, следняколко минути, от извършената операция уредът се самоизключва.

Ако желаете да се върнете към обичайната работа на уреда, просто следва да изключите/включите пусковия бутон (F)

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

Спрете уреда, като натиснете бутона за пуск/стоп на положение "изключване".

Изключете уреда от електрическата мрежа.

Източете водата от резервоарчетоа.

Почистете уреда.

ПОЧИСТВАНЕ

А. ОБИКНОВЕНО ПОЧИСТВАНЕ

Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се изстине, преди да започнете да го почиствате.

Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат и после го подсушете.

За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.

- Недопускайте проникването на вода през вентилационните отвори; в противен случай може да предизвикате повреда на работните части във вътрешността на уреда.

- Не се допуска която и да е част от този уред да бъде измивана в съдомиялна машина.

Подсушете всички части преди да сглобите и съхраните уреда.

В. ПОЧИСТВАНЕ НА ПАРОПОДАТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ! Бъдете изключително внимателни, тъй като частите на пароподателя може да се окажат силно нагорещени.

Преди да изключите машината, препоръчва се да почистите пароподаващата тръба след приготвянето на парата - с цел да избегнете наслагването на нечистотии.

За целта извадете калъфа на пароподателя.

Поставете чаша с известно количество вода под тръбата и я потопете под вода.

Пуснете гореща вода през тръбата, като следвайте указанията "Пучаване на топла вода".

Подсушете със сух парцал и поставете отново калъфа.

В случай, че не излиза пара, това може да се дължи на това, че изходът е запушен със изсъхнало мляко. В такъв случай внимателно използвайте вода, за да отпущите накрайника на пароподателя.

След като го почистите, измийте с течаща вода и го поставете отново. Подайте пара отново

ОБРАБОТКА НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК:

За да бъде пълноценна работата на уреда, по него не бива да има отлагания от вар или магнезий, които се получават от употреба на вода с висока твърдост.

За да предотвратите този проблем, препоръчваме Ви да използвате вода с ниско съдържание на варовик или магнезий.

И все пак, ако не е възможно използването на препоръчаният по-горе вид вода, трябва да пристъпите към периодичната обработка на уреда за премахване на котления камък, с периодичност от:

- 6 седмици, ако водата е с висока твърдост.
- 12 седмици, ако водата е твърда.

За целта препоръчваме да се използва продукт против котлен камък за този вид уреди. Препаратът се продава в специализирани магазини и оторизирани сервиси.

Не се препоръчват домашни разтвори, така както използването на оцет при обработката за премахването на калция от уреда.

НЕИЗПРАВНОСТИ

В случай, че забележите неизправност, направете справка със следната таблица:

Неизправности	Възможна причина	Решения
- Отстраня на държача на филтрите изтича вода.	- Държачът на филтъра не е поставен правилно. - По ръба на канчето има наслагано кафе. - Комплексът за подаване на кафе е замърсен.	- Разгледайте раздел "получаване на кафе". - Почистете ръба на канчето и почистете блока за подаване на кафе. - Почистете с влажна кърпа.
- Не изтича кафе	- Няма вода - Тръбата за засмукване не достига до дъното на водния контейнер или не е правилно поставена. - Отворите на канчето са запушени, зърната кафе са прекалено ситно смлени или кафето е прекалено пресовано.	- Напълнете водния контейнер. - Поставете смукателната тръба така, че да достигне до дъното на водния контейнер. - Следете тръбата да не се затисне на дъното. Уверете се, че контейнерът е поставен правилно, като натиснете горната му част. - Изпразнете канчето и почистете с вода. Почистете с влажна кърпа блока за изпускане на кафе. Напълнете отново канчето и пресовайте леко кафето.
- Кафето излиза бавно, и то капка по капка.	- Кафето е прекалено ситно смляно, или прекалено пресовано.	- Уверете се, че зърната са смлени до подходящ размер на частиците, а също и че кафето не е било пресовано прекалено.
- Кафе излиза, но без каймак.	- Използваното кафе е с просрочена годност или се е изсушило. - Кафето не е достатъчно пресовано. - Кафето е смляно на прекалено големи частици.	- Използвайте кафе в срок на годност. След отварянето на опаковката, съхранявайте кафето в херметичен съд. - Пресовайте добре кафето. - Смлете кафето до по-фини частици.
- Кафето изтича прекалено бързо.	- Кафето е смляно на прекалено големи частици. - В канчето не е поставено достатъчно кафе. - Кафето не е достатъчно пресовано.	- Смлете кафето до по-фини частици. - Уверете се, че сте поставили точното количество кафе в канчето. - Пресовайте по-добре кафето.
- От пароподаващата тръба не излиза пара.	- Тръбата е задръстена.	Почистете пароподаващата тръба с влажна кърпа, за да отстраните възможни засъхнали остатъци мляко, след което прокарайте отново отворите с помощта на игла. Натиснете съответния прекъсвач и испуснете пара, докато започне да излиза непрекъснато и със сила.

RU

(Перевод оригинальной инструкции)

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

Nu utilizați aparatul dacă accesoriile sale nu sunt montate corespunzător.

Nu porniți aparatul fără să aibă apă.

Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pentru pornire/oprire nu funcționează.

Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.

Respectați nivelurile MAX și MIN.

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.

Înainte de a umple rezervorul de apă, scoateți aparatul din priză.

Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.

Nu depozitați aparatul dacă mai este fierbinte.

Utilizați numai apă pentru aparat.

Utilizarea apei minerale îmbuteliate, adaptate pentru consumul oamenilor, este recomandată.

Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.

Nu scoateți suportul filtrului când se face cafea, deoarece la acel moment este sub presiune.

DESCRIERE

- A Capac pentru rezervorul de apă
- B Rezervor de apă
- C Reșou pentru încălzirea ceștilor
- D Indicator luminos conexiune
- E Lampă pilot pentru încălzire
- F Întrerupător PORNIT/OPRIT
- G Întrerupător golire cafea/apă
- H Întrerupător pentru încălzire cu abur
- I Conductă vaporizatoare
- J Suport pentru filtru
- K Lingură de măsurare
- L Filtru de cafea (1 cană)
- M Filtru de cafea (2 cești)
- N Cablu de alimentare
- O Tavă de scurgere
- P Grilaj tavă
- R Buton pentru abur

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**ÎNAINTE DE UTILIZARE:**

Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.

Înainte de a utiliza acest produs pentru prima dată, este recomandabil să îl testați folosind doar apă.

Tot înainte de prima utilizare, curățați componentele care vor intra în contact cu alimentele în modul prezentat în secțiunea despre curățare.

Înainte de conectarea aparatului, verificați ca butoanele (F, G) să nu fie apăsată, și elementul pentru controlul aburului (R) să fie închis

AMORSAREA CIRCUITULUI:

Această operație simplă asigură distribuirea optimă și trebuie să fie efectuată:

La prima pornire:

Când aparatul nu a mai fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp (1 sau 2 săptămâni)

După utilizarea funcției pentru abur

Când rezervorul a rămas fără apă.

Umpleți recipientul cu respectarea nivelului MAX

Conectați aparatul la rețeaua electrică.

Apăsați comutatorul pornit/oprit (F) în poziția ON (Pornit). Indicatorul luminos (D) se va aprinde.

Nu trebuie să așteptați ca aparatul să se încălzească pentru această operație

-Fără a monta suportul filtrului (sau cu suportul filtrului montat, dar fără cafea), poziționați un recipient sub conducta cu abur (I)

Deschideți butonul pentru abur (R) prin rotirea către stânga

Apăsați întrerupătorul pentru cafea/apă (G) pe poziția PORNIT

Apa va ieși prin conducta cu abur. Așteptați până când aproximativ o ceașcă plină a fost umplută

Pentru a finaliza operația, aduceți întrerupătorul cafea/apă pe poziția OPRIT și închideți butonul pentru abur (R) prin rotire către dreapta. Aceasta va finaliza operația de amorsare.

UMPLEREA CU APĂ:

Recipientul trebuie să fie umplut cu apă înainte de pornirea aparatului.

Scoateți rezervorul de apă.

Deschideți capacul.

Umpleți recipientul cu respectarea nivelului MAX (Fig. 1)

Închideți capacul.

Remontați rezervorul în carcasa acestuia, asigurându-vă că este bine montat.

ADĂUGAREA CAFELEI:

Îndepărtați suportul pentru filtru.

Poziționați filtrul de cafea ales ((L ó M) în suportul filtrului

Recomandăm utilizarea cafelei naturale, pentru că utilizarea cafelei prăjite poate afecta funcționarea aparatului.

Umpleți filtrul detașabil cu cafea măcinată (6-7 g per ceașcă).

-Dacă doriți să preparați 1 cafea, utilizați 1 filtru de cafea și, umpleți cupa (1 lingură) și luați capacitatea lingurii de măsurare ca măsură pentru o cafea până la jumătate din capacitatea sa.

Pentru 2 cafele, utilizați filtrul pentru 2 cești (M), și puneți 2 linguri.

Apoi apăsați ușor în jos cafeaua măcinată și spatele lingurii.

Montați suportul filtrului în aparat încă o dată.

Poziționați suportul filtrului în ansamblul pentru pregătirea cafelei, prin introducerea ansamblului în jos și rotirea sa de la stânga la dreapta până când se blochează.

MOD DE UTILIZARE:

Înainte de conectarea aparatului, verificați ca butoanele (F, G) să nu fie apăstate, și elementul pentru controlul aburului (R) să fie închis

Conectați aparatul la rețeaua electrică.

Porniți aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (F)

Indicatorul luminos (D) se va aprinde.

Așteptați până când indicatorul luminos (E) se aprinde Acest lucru înseamnă că temperatura este corectă

Poziționați una sau două cești pre-încălzite la ieșirea suportului pentru filtru.

Apăsați comutatorul pentru cafea (G) pe poziția ON (Pornit) Infuzia de cafea va începe să curgă. După ce ați obținut cantitatea dorită de cafea espresso (scurtă sau lungă), readuceți comutatorul pe poziția OFF (Oprit)

După finalizarea servirii, așteptați câteva secunde și îndepărtați ceștile cu cafea.

Îndepărtați suportul filtrului și goliți zațul din acesta.

Spălați suportul pentru filtru cu apă de la robinet și uscați-l bine.

Verificați dacă filtrul detașabil este montat perfect în suportul pentru filtru.

Montați suportul filtrului în aparat încă o dată.

OBȚINEREA APEI FIERBINȚI:

Puneți dispozitivul în poziția PORNIT, apăsând butonul PORNIT/OPRIT (F)

Indicatorul luminos pentru încălzire (D) se va aprinde indicând faptul că apa se încălzește.

Așteptați până când indicatorul luminos (E) se aprinde de asemenea. Această situație indică faptul că apa a atins temperatura potrivită.

Puneți un recipient sub duza pentru aer.

Deschideți elementul de control al aburului (R), rotindu-l spre stânga, .

Apăsați butonul pentru cafea/apă (G)

Apa fierbinte a început să iasă din vaporizator.

Odată obținută cantitatea de dorită de apă fierbinte, apăsați butonul pentru cafea (G) din nou, care oprește pompa

Închideți prin rotirea butonului (R) spre dreapta, .

OBȚINEREA ABURULUI:

Aburul este utilizat pentru a prepara spuma de lapte pentru cappuccino și pentru a încălzi alte lichide.

Porniți aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit.

Așteptați până când lampa pilot (G) s-a oprit ceea ce indică faptul că aparatul a atins o temperatură adecvată pentru prepararea cafelei Pentru abur, apăsați Steam butonul de încălzire (H) și continuați să încălziți până când temperatura aburului a fost atinsă.

Indicatorul de avertisment (E) se va aprinde indicând faptul că apa a atins temperatura necesară pentru generarea aburului.

Puneți un recipient sub duza pentru abur.

Deschideți butonul pentru abur (R) înspre stânga

Aburul va începe să iasă.

Atunci când aveți suficient abur, închideți controlul și îndepărtați recipientul.

FUNCȚIA DE OPRIRE AUTOMATĂ:

Aparatele SOLAC sunt proiectate pentru a economisi energie

Pentru aceasta, după câteva minute de la ultima funcționare, unitatea trece în mod de economisire a energiei

Pentru a reveni la funcționarea normală trebuie doar să apăsați -butonul de conectare (F)

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

Opriți aparatul rotind întrerupătorul oprit/pornit pe poziția OPRIT

Scoateți aparatul din priză.

Scoaterea apei din rezervorul de apă

Curățați aparatul.

CURĂȚARE

A CURĂȚAREA DE BAZĂ

Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.

Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de lichid de spălare, apoi uscați-l.

Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.

Nu lăsați apa sau orice alt lichid să pătrundă în gurile de aerisire, pentru a evita deteriorarea pieselor interne ale aparatului..

Nicio componentă a aparatului nu este potrivită pentru curățare în mașina de spălat vase.

După spălare, uscați toate componentele înainte de a le monta împreună și a depozita aparatul.

B. CURĂȚAREA BAGHETEI DE ABURI

ATENȚIE! Bagheta, vârful și manșonul de aburi pot fi FOARTE FIERBINȚI!

Se recomandă curățarea și ștergerea bagehetei după aburirea laptelui pentru a preveni depozitarea murdăriei înainte de a opri mașina
Pentru a face acest lucru, trageți manșonul negru de aburi în jos

Umpleți o cană cu puțină apă, scufundați bagheta de aburi în apă. - Scurgeți apa fierbinte prin țevă, urmând instrucțiunile „Obținerea apei calde”

Utilizați o cârpă pentru a usca bagheta de aburi și înlocuiți manșonul de aburi

În cazul în care nu iese abur din bagheta de aburi, înseamnă că laptele întărit blochează bagheta.

Folosiți cu grijă un ac pentru a desprinde restul de lapte de la deschiderea tubului de aburi pentru a elimina orice blocaj.

După curățare, clătiți cu apă de la robinet și reasamblați. După care utilizați tubul din nou.

TRATAREA DEPURERILOR DE TARTRU:

Pentru ca aparatul să funcționeze corect, trebuie menținut fără depunerile de tartru sau magneziu create prin folosirea apei dure.

Pentru a preveni acest tip de problemă, noi recomandăm utilizarea apei cu conținut scăzut de calcar sau magneziu.

Totuși, dacă nu puteți utiliza tipul de apă recomandat mai sus, trebuie să îndepărtați periodic depunerile de calcar de pe aparat:

La fiecare 6 săptămâni dacă apa este „foarte dură”.

La fiecare 12 săptămâni dacă apa este „dură”.

Pentru a face acest lucru, vă recomandăm utilizarea unui produs specific Taurus Decal pentru acest tip de produs care poate fi găsit în magazine specializate și service-uri tehnice autorizate.

Soluțiile improvizate nu sunt recomandate pentru detartrajul acestui aparat, de exemplu utilizarea oțetului.

ANOMALII

Dacă detectați orice fel de anomalie, verificați tabelul următor:

Anomalie	Cauze posibile	Remedieri
- Apa curge din partea laterală a suportului	- Suportul filtrului nu este montat corect. - Marginea sitei este acoperită cu cafea. -Grupul de infuzare este murdar.	- Consultați secțiunea „adăugarea cafelei” - Curățați sita în jurul marginii și curățați infuzatorul grupului de cafea - Curățați cu o cârpă umedă.
- Nu iese cafea	- Nu există apă - Rezervorul de apă nu este amplasat corespunzător. - Orificiile filtrului sunt înfundate, cafeaua este măcinată prea fin sau a fost presată prea mult	- Umpleți rezervorul pentru apă - Asigurați-vă că rezervorul este așezat corespunzător, apăsând pe partea superioară - Goliți coșul de filtru și curățați-l cu apă. Curățați unitatea de infuzare cu o cârpă umedă. Umpleți sita din nou și presăți ușor cafeaua
- Cafeaua iese ușor sau picătură cu picătură	- Măcinarea cafelei este prea fină sau prea presată	- Asigurați-vă ca măcinarea este ÎN REGULĂ și și nu este prea presată.
- Cafeaua iese fără lapte	- Cafeaua folosită este expirată - Cafeaua nu a fost presată suficient. - Cafeaua măcinată este prea grosieră.	- Folosiți cafea proaspătă și odată deschisă depozitați-o într-un recipient etanș. - Presăți ușor cafeaua. - Măcinați cafeaua mai fin
- Cafeaua iese prea repede	- Cafeaua măcinată este prea grosieră. - Nu este suficientă cafea în sită. - Cafeaua nu a fost presată suficient	- Măcinați cafeaua mai fin - Asigurați-vă că este cantitatea corectă de cafea în sită. - Presăți ușor cafeaua
- Nu se scurge abur din tubul evaporatorului	- Tubul este înfundat	Curățați tubul de abur cu o cârpă umedă pentru a îndepărta orice urmă de lapte care s-a uscat și deblocați orificiile folosind un ac. Apăsăți întrepunătorul corespunzător și îndepărtați aburul până când iese în flux continuu

أُمُور غَيْر عَادِيَةٍ

في حال البتشاف أي أمر غير عادي الرجوع إلى الجدول التالي

أشور غير عادية	المسببات المحتملة	الحلول
يخرج ماء من جانب حامل المرشحات	حامل المرشحات غير موضوع بالشكل الصحيح	أنظر بقرة «الحصول على القوة» نظف الممرغرفة حول الحافة ونظف مجموعة التوزيع القوة
ال تخرج قوة	مجموعة التوزيع وسخة ال يوجد ماء	نظف بقطعة قماش مبللة أعد ماء الخزان بالماء
	مطحون بشكل مفرط أو مضغوط التي تخرج ببطء أو بالتقطير	ضع أنبوب الشفط بحيث يصل إلى قاع خزان الماء غير موضوع بالشكل خزن الماء. تأكد من أنه ليس مفرطاً. تأكد من وضع الخزان بالشكل الصحيح، وذلك بالضغط على جزئه العلوي أفرغ الممرغرفة ونظفها بالماء. نظف مجموعة التوزيع بقطعة قماش مبللة. أعد تحميل الممرغرفة واضغط على القوة قليلاً
	المطحون بشكل مفرط أو مضغوط التي تخرج ببطء أو بالتقطير	تأكد من أن حجم الطحن يكون مناسباً للمطحون وأنه لم يتم الضغط عليه أكثر من اللازم
	المطحون بشكل مفرط أو مضغوط التي تخرج ببطء أو بالتقطير	طحن البن أكثر تأكد من وضع الكمية الصحيحة للبن في المضغط بما فيه الكفاية البن في الممرغرفة اضغط البن أكثر
القوة تخرج بسرعة كبيرة	المطحون خشن جداً	طحن البن أكثر - تأكد من وضع الكمية الصحيحة للبن في المضغط بما فيه الكفاية البن في الممرغرفة اضغط البن أكثر
ال يخرج بخار من أنبوب المرذاذ	ال أنبوب مسدود	نظف أنبوب المرذاذ بقطعة قماش مبللة زالة أي بقايا للليب التي جفت وافتح الفتحات باستخدام إبرة. اضغط على المفتاح المقابل واستخرج البخار حتى يخرج بقوة وبأسبتمبر

ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>

You can also request related information by contacting us by phone.

You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

DE) GARANTIE UND TECHNISCHE SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com>

FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://solac.com>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com>

PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com>

IT) GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com>

CA) GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://solac.com>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://solac.com>

NL) GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantiëvoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://solac.com>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele

actualiseringen ervan downloaden via <http://solac.com>

PL) GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej. Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje <http://solac.com>

BG) ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://solac.com>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com>

CZ) ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu: <http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://solac.com>

SK) ZÁRUKA A TECHNICKÁ POMOC

Tento výrobok má uznanie a ochranu právnej záruky v súlade s aktuálnou legislatívou. Ak si chcete presadiť svoje práva, musíte prejsť do našich oficiálnych služieb technickej pomoci.

Najbližšie služby nájdete na nasledujúcom webovom odkaze: <http://solac.com>

Ak požadujete aj súvisiace informácie, môžete sa obrátiť na nás.

Tento návod na obsluhu a jeho aktualizácie si môžete prevziať z lokality <http://solac.com>

HU) GARANCIA ÉS TECHNIKAI SEGÍTSÉNYÚJTÁS

Ez a termék a hatályos jogszabályokkal összhangban a jogi garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogainak vagy érdekeinek érvényesítése érdekében igénybe kell vennie hivatalos technikai segítségnyújtási szolgáltatásainkat.

A legközelebbi irodánkat a következő internetes linken keresztül találhatja meg: <http://solac.com>

Amennyiben további kapcsolódó információkat szeretne kapni, lépjen velünk kapcsolatba.

A jelen használati útmutatót és annak frissítéseit a <http://solac.com> címen töltheti le.

RO) GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale <http://solac.com>.

البيان والمساعدة التقنية

يحتل هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقًا للشروط والبنود. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على أقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

<http://solac.com> حسب الخدمة التجارية

لأنك يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التشغيل هذا وتحديثاته على الموقع <http://solac.com>

AR) ARGENTINA - SOUTH AMERICA

Av. del Libertador 1298,(B1638BEY)
Vicente López (Pcia.Buenos Aires)
541153685223

BG) BULGARIA - EUROPE

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766
SOFIA
35929211120

ES) ESPAÑA - EUROPE

Avda. Los Huetos, 79-81
1010 Vitoria
902012539
atencioncliente@solac.com

FR) FRANCIA - EUROPE

ZA Les Bas Musats, 18
Les Bas Musats 89100
Malay-le-Grand
03 86 83 90 90

HU) HUNGRÍA - EUROPE

Késmárk utca 11-13 1158
BUDAPEST
+36 1 370 4519

IND) INDIA - ASIA

C-175, Sector-63, Noida,
Gautam Budh Nagar - 201301
Delhi
(+91) 120 4016200

LB) LÍBANO - MIDDLE EAST

Imasdounian Building 701064 Zalka,
Beirut
961 1 887 501

LT) LITUANIA - EUROPE

Strazdo g. 70A LT-48460
Kaunas
8-37 759025

MAR) MARRUECOS - AFRICA

Big distribution society
4 Rue 13 Lot Smara, Oulfa,
Casablanca
(+212) 522 89 40 21

ME) MONTENEGRO - EUROPE

Rastovac bb, 81400
Niksic
+382 40 217 055

MXN) MEXICO - AMERICA

Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael
C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc
Ciudad de México
(+52) 55 55468162

NL) HOLANDA - EUROPE

Wartelstraat 2, 8223 EH
Lelystad
0320-237930

PER) PERU - AMERICA

Calle los Negocios 428, Surquillo
Lima
(511) 421 6047

PT) PORTUGAL - EUROPE

Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677
Lisboa
+351 210966324

SA) SOUTHAFRICA - AFRICA

Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora
Road, Croydon, Kempton Park, 1619
Johannesburg
(+27) 011 392 5652

solac

www.solac.com

Rev: 17/06/2021